0158596fr	012
0109	

Générateur Mobile

G 25

NOTICE D'EMPLOI

0158596FR

Avant-Propos

Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures d'utilisation et de maintenance sans risque de ce modèle Wacker Neuson. En gage de sécurité et de protection contre les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes de sécurité fournies dans ce manuel.

Conserver le manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte du manuel ou pour se procurer un exemplaire supplémentaire, prière de contacter Wacker Neuson Corporation. Cette machine a été conçue avec comme objectif primordial la sécurité de l'utilisateur ; toutefois, elle peut présenter des dangers si elle n'est pas utilisée ou entretenue conformément aux indications. Suivre attentivement les instructions d'utilisation ! Pour toute question sur l'utilisation ou la maintenance de ce matériel, prière de contacter Wacker Neuson Corporation.

Les informations contenues dans ce manuel portent sur des machines en production au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Tous les droits, en particulier les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Copyright 2009 - Wacker Neuson Corporation.

Il est interdit de reproduire tout ou partie de cette publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation écrite préalable expresse de Wacker Neuson Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Neuson Corporation représente une violation des copyrights en vigueur et fera l'objet de poursuites. Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer ses machines ou leurs normes de sécurité.

Avant-Propos 3

1 Informations sur la sécurité 7

1.1 Sécurité lors de l'entretien 10
1.2 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur 12
1.3 Sécurité durant le remorquage 13
1.4 Si vous observez un défaut de sécurité 13
1.5 Situation des Etiquettes 14
1.6 Etiquettes sur la sécurité et le fonctionnement 16

2 Fonctionnement 24

2.1 Tableaux de Commande 24
2.2 Surveillance du générateur 26
2.3 Surveillance du moteur 28
2.4 Pannes du système d'arrêt 30
2.5 Panne de la surcharge de courant 31
2.6 Application 32
2.7 Sélecteur de tension 33
2.8 Interrupteur - arrêt d'urgence 34
2.9 Coupe-circuit principal 35
2.10 Interrupteur de démarrage 36
2.11 Rhéostat de réglage de la tension 36
2.12 Lampe témoin 37
2.13 Bornes de connexion 38
2.14 Liaison de terre 39
2.15 Prises de courant de service 39
2.16 Bloc de jonction à exécution à distance 40
2.17 Interrupteur de verrouillage de la trappe 40
2.18 Raccordement des bornes 41
2.19 Avant de Démarrer 42
2.20 Démarrage manuel 43
2.21 Fonctionnement du générateur 46
2.22 Facteurs de correction de la puissance motrice 46
2.23 Procédure d'arrêt du générateur 47
2.24 Démarrage à froid 47
2.25 Levage 47
2.26 Entreposage de nuit 48
2.27 Entreposage de longue durée 48
2.28 Démarrage automatique/à distance 49

2.29 Commutateur converteur/interrupteur de démarrage à distance 50
2.30 Remorquage 51

3 Entretien 53

3.1 Plan d'Entretien Périodique 53
3.2 Machines neuves 54
3.3 Réinitialisation de l'avertisseur d'entretien périodique 54
3.4 Filtre à air 55
3.5 Graissage Moteur 56
3.6 Liquide de refroidissement 56
3.7 Remorque entretien 57
3.8 Diagnostic de panne du mécanisme d'arrêt automatique 58
3.9 Filerie du générateur et de la prise de courant 60
3.10 Câblage de la Remorque 66
3.11 Câblage du Moteur 68

4 Options Installées à l'Usine 76

4.1 Chauffe-bloc moteur 76
4.2 Séparateur eau-carburant 77
4.3 Régulateur électronique 78
4.4 Réchauffeur à bande d'ACL 79
4.5 Arrêt pour bas niveau de liquide de refroidissement 80
4.6 Obturateurs sensibles à la température 81
4.7 Sectionneur vérouillable de la batterie 81
4.8 Réservoir d'utilisation prolongée 82
4.9 Chargeur de batterie 83
4.10 Camlocs 84
4.11 Système de confinement 85
4.12 Schéma de câblage (Options Installées à l'Usine) 86
4.13 Composants du schéma de câblage (Options Installées à l'Usine) 87

5 Données Techniques 88

5.1 Moteur 88
5.2 Tableau 1 de données de moteur 88
5.3 Tableau 2 de données de moteur 89
5.4 Générateur 90
5.5 Remorque et plate-forme 91
5.6 Dimensions 92

1. Informations sur la sécurité

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, PRÉCAUTION, *ATTENTION* et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.

Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle. Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.

PRECAUTION

PRÉCAUTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ***ATTENTION*** indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

DANGER

Danger d'électrocution !

Danger d'électrocution ou de décharges électriques sur tous les points du générateur lorsque le moteur est en marche ! Prière de lire tous les avis de sécurité contenus dans cette section avant de mettre en marche cet équipement ou d'en effectuer l'entretien.

Personne, à l'exception d'un électricien qualifié, entraîné à la réparation de ce générateur, ne doit tenter de le réparer ! Les essais exigeant la mise sous tension de ce générateur doivent être effectués avec la plus grande prudence.

Cette machine a été conçue avec comme objectif primordial la sécurité de l'utilisateur; toutefois, elle peut, comme tout dispositif électrique, présenter des dangers graves si elle n'est pas utilisée ou entretenue conformément aux indications. Suivre attentivement les instructions ! Pour toute question relative au fonctionnement ou à l'entretien de cet équipement, veuillez vous adresser à Wacker Neuson Corporation.

Sécurité d'utilisation

Pour une utilisation sécurisée du matériel, il faut en avoir une connaissance solide et avoir reçu une formation appropriée. Une utilisation du matériel non conforme aux indications ou une utilisation par un personnel non formé peut être dangereuse. Lire les instructions d'utilisation fournies à la fois dans ce manuel et dans le manuel du moteur et prendre connaissance de l'emplacement et de l'utilisation appropriée des commandes. Les opérateurs inexpérimentés devraient recevoir des instructions de la part d'une personne ayant l'habitude d'utiliser le matériel avant d'être autorisés à utiliser la machine.

1.0.1 NE JAMAIS faire fonctionner le générateur à proximité de récipients ouverts contenant de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides inflammables.

1.0.2 NE JAMAIS laisser des matières ou des liquides inflammables près du générateur.

1.0.3 NE JAMAIS faire fonctionner le générateur ou les outils qui y sont branchés avec des mains mouillées.

1.0.4 NE JAMAIS utiliser des câbles électriques usés. Vous risquez de subir une sérieuse décharge électrique et l'équipement peut être endommagé.

1.0.5 NE PAS faire tourner la machine à l'intérieur sans ventilation adéquate des gaz de la combustion.

1.0.6 NE JAMAIS surcharger le générateur. L'intensité totale des outils et des équipements branchés au générateur ne doit pas dépasser la capacité de charge du générateur.

1.0.7 NE JAMAIS autoriser un personnel non formé à utiliser le générateur. Formez-vous sur la façon d'utiliser et d'arrêter le générateur avant de le mettre en route.

1.0.8 NE JAMAIS faire fonctionner la machine dans l'eau dormante.

1.0.9 NE JAMAIS toucher le moteur, le tuyau d'échappement ou les composants du générateur chauds. Cela risque d'entraîner des brûlures.

1.0.10 NE PAS tracter la remorque en présence d'éléments défectueux !

1.0.11 N'appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence qu'en cas d'urgence. NE PAS redémarrer le moteur avant que le problème n'ait été déterminé et réparé.

1.0.12 Porter un dispositif de protection des oreilles en utilisant la machine.

1.0.13 TOUJOURS suivre les directives de démarrage et d'arrêt décrites dans ce manuel. Consultez les directives de démarrage et d'arrêt du générateur avant de mettre celui-ci en marche.

1.0.14 TOUJOURS procéder à l'inspection extérieure du générateur avant de le mettre en marche. Ouvrir les trappes latérales et inspecter visuellement le compartiment moteur afin d'y déceler la présence de tout dommage évident ou de corps étrangers susceptibles d'altérer le fonctionnement du moteur.

1.0.15 TOUJOURS garder le machine éloigné d'au moins un mètre des structures, bâtiments et autres équipements pendant son fonctionnement.

1.0.16 TOUJOURS ranger convenablement le matériel lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.

1.0.17 TOUJOURS veiller à l'état de propreté des environs immédiats et du dessous de la machine en éliminant tous débris et matériaux combustibles. Veiller à ce qu'aucun débris ne puisse tomber dans la machine ou dans le compartiment d'échappement.

1.0.18 TOUJOURS s'assurer que la machine est placée sur une surface plane, horizontale et stable.

1.0.19 TOUJOURS retirer tous les outils, câbles et autres éléments mobiles du générateur avant de le démarrer.

1.0.20 Vérifier le circuit de terre de la machine, ainsi que le raccordement de celui-ci à une prise de terre appropriée suivant les régulations nationales et locales.

DANGER

L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE RÉINJECTÉE PAR LE GÉNÉRATEUR DANS LE RÉSEAU DE DISTRIBUTION PUBLIC PEUT PROVOQUER DE SÉRIEUSES LÉSIONS OU MÊME METTRE EN DANGER LA VIE DES EMPLOYÉS DU SERVICE PUBLIC !

Le branchement non conforme du générateur au réseau de distribution électrique d'un immeuble peut provoquer la réinjection du courant électrique du générateur dans les lignes du réseau public. Ceci peut provoquer une électrocution des employés du service public, un incendie ou une explosion. Les branchements au réseau électrique d'un immeuble doivent être effectués par un électricien qualifié et doivent être conformes à toutes les lois ou tous les codes électriques applicables.

S'il est branché au réseau électrique d'un immeuble, le générateur doit satisfaire aux exigences de puissance, de tension et de fréquence de l'équipement qui se trouve dans l'immeuble. Des différences peuvent exister par rapport aux exigences de puissance, de tension et de fréquence et un branchement incorrect peut endommager l'équipement, peut provoquer un incendie, des lésions corporelles et même la mort.

1.1 Sécurité lors de l'entretien

Un matériel mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que le matériel fonctionne en toute sécurité et de façon convenable sur une longue période, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique et à des réparations occasionnelles.

1.1.1 **NE JAMAIS effectuer l'entretien, même courant (changement d'huile ou des filtres, nettoyage, etc.) sans avoir au préalable mis hors tension tous les composants électriques.** Avant d'effectuer l'entretien de cette machine, s'assurer que l'interrupteur de démarrage est mis hors fonction (O), les disjoncteurs sont ouverts (arrêt), l'interrupteur d'urgence est fermé (enfoncé) et que la borne négative de la batterie est débranchée. Fixer un écriteau « NE PAS METTRE EN MARCHE » au panneau de commande. Cet écriteau indique que l'on procède actuellement à l'entretien de l'appareil, et réduit le risque de mise en marche de l'appareil par inadvertance. Si cet appareil est relié à un commutateur converteur ou à un interrupteur de démarrage à distance, assurez-vous que l'interrupteur à distance est également mis hors tension et étiqueté.

1.1.2 **Liaison à la terre**

Le générateur doit être relié à une prise de terre adéquate pour fonctionner en toute sécurité !

Une « mise à la terre de l'appareillage » est fournie aux bornes de connexion client. Ce point est directement connecté à la base du générateur. Toutes les autres mises à la terre de l'appareillage sont connectées à ce point central. Mettre le générateur à la terre conformément aux normes stipulées dans les règlements nationaux, provinciaux ou municipaux.

1.1.3 NE JAMAIS tenter de nettoyer ou d'intervenir sur la machine lorsqu'elle fonctionne. Les pièces en rotation peuvent causer de sérieuses blessures.

1.1.4 NE PAS laisser de l'eau s'accumuler au pied de la machine. En présence de l'eau déplacer la machine et la laisser sécher avant l'entretien !

1.1.5 NE PAS entretenir la machine lorsque vos vêtements ou votre peau sont mouillés.

1.1.6 NE JAMAIS laisser un personnel non formé entretenir cet équipement. Seuls des techniciens formés peuvent être autorisés à intervenir sur les composants électriques de cet équipement.

1.1.7 NE JAMAIS apporter de modification à la machine sans l'autorisation écrite explicite du fabricant.

1.1.8 Lors du nettoyage de l'appareil, NE PAS laver à la pression le panneau de commande, l'extrémité du générateur ni aucun autre composant électrique. Ne jamais laisser de l'eau s'accumuler autour de la base du générateur. S'il y a présence d'eau, NE PAS procéder à l'entretien !

1.1.9 TOUJOURS remplacer les dispositifs et les protections de sécurité après la réparation et l'entretien.

1.1.10 TOUJOURS laisser refroidir le moteur avant de transporter ou d'intervenir sur le générateur.

1.1.11 TOUJOURS faire attention aux pièces mobiles et garder les mains, les pieds et les vêtements amples à distance des pièces mobiles du matériel.

1.1.12 TOUJOURS remettre tous les capots en place, fermer les trappes et s'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement après avoir effectué des réparations ou des procédures d'entretien.

1.1.13 TOUJOURS écarter vos mains, vos pieds et vos vêtements amples des parties rotatives du générateur et du moteur.

1.1.14 TOUJOURS veiller à ce que la machine soit propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficiles à lire. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes qui servent à prévenir des dangers.

1.1.15 TOUJOURS contrôler l'ensemble des fixations extérieures à intervalles réguliers.

1.1.16 TOUJOURS s'assurer que les courroies, les chaînes, les crochets, les rampes, les crics ou tout autre engin de levage soient bien fixés et possèdent une résistance suffisante pour lever ou supporter la machine en toute sécurité. Toujours rester attentif à la position des autres personnes présentes lors du levage de la machine.

1.2 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur

DANGER

LLes moteurs à combustion interne présentent des dangers spécifiques pendant l'utilisation et l'alimentation. Lire et suivre les mises en garde exposées dans le manuel du propriétaire du moteur ainsi que les consignes de sécurités énumérées au-dessous. Le non respect des mises en garde et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

1.2.1 NE PAS mettre le moteur en marche dans un endroit clos ou dans un endroit où la ventilation est inadéquate à moins d'utiliser des tuyaux d'échappement.

1.2.2 NE PAS remplir le réservoir de carburant à proximité d'une flamme, lorsque vous fumez ou lorsque le moteur est en marche.

1.2.3 NE PAS réalimenter un moteur chaud ou en marche.

1.2.4 TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.

1.2.5 NE PAS toucher ou s'appuyer contre les tuyaux d'échappement lorsqu'ils sont chauds.

1.2.6 TOUJOURS remettre le chapeau de réservoir après réalimentation.

1.2.7 NE PAS démarrer le moteur si de l'essence a été répandue ou s'il y a une odeur d'essence. Éloigner le générateur de la flaque et essuyer le générateur avant de le faire démarrer.

1.2.8 NE PAS retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne ou est chaud. Le fluide de radiateur est chaud et pressurisé : il peut provoquer de graves brûlures !

1.3 Sécurité durant le remorquage

Le remorquage d'une remorque demande beaucoup d'attention. La remorque et le véhicule doivent être en bon état de fonctionnement et correctement reliés entre eux afin de limiter les risques d'accident.

1.3.1 TOUJOURS vérifiez que la capacité nominale de l'attelage du véhicule de remorquage est au moins égale au Poids Total Roulant (PTR) de la remorque.

1.3.2 TOUJOURS examinez l'attelage et le câble d'accouplement pour signes d'usure ou de détérioration. NE PAS tracter la remorque en présence d'éléments défectueux.

1.3.3 TOUJOURS vérifiez que le câble d'accouplement est bien attaché au véhicule.

1.3.4 TOUJOURS examinez les pneus de la remorque pour signes d'usure, de dégonflage ou de dégradation. Remplacer les pneus usés.

1.3.5 TOUJOURS accrochez les chaînes de sécurité.

1.3.6 TOUJOURS accrochez le crochet de sécurité du câble au pare-chocs ou à l'arrière du véhicule. Ne pas fixez-le à l'attelage.

1.3.7 TOUJOURS vérifier les freins à inertie de la remorque et les friens du véhicule qui sera utilisé pour le remorquage.

1.3.8 TOUJOURS vérifiez que les clignotants et les feux de position de la remorque sont bien raccordés et fonctionnent correctement.

1.3.9 TOUJOURS vérifiez la présence et le serrage de tous les goujons de roue.

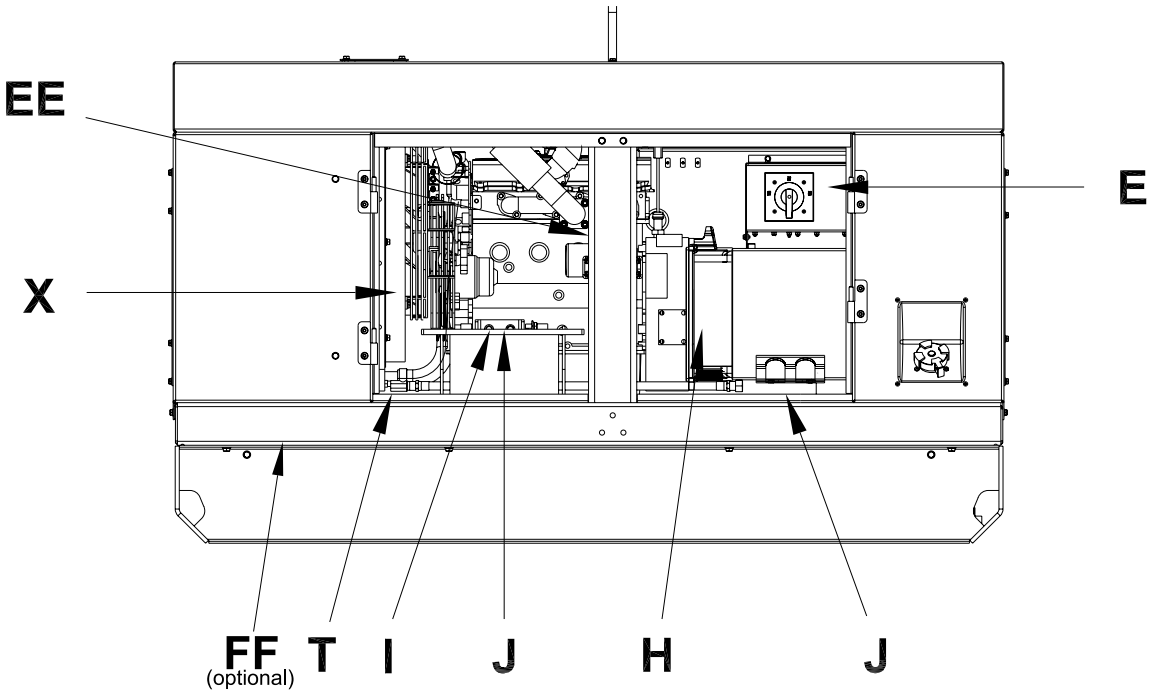
1.4 Si vous observez un défaut de sécurité

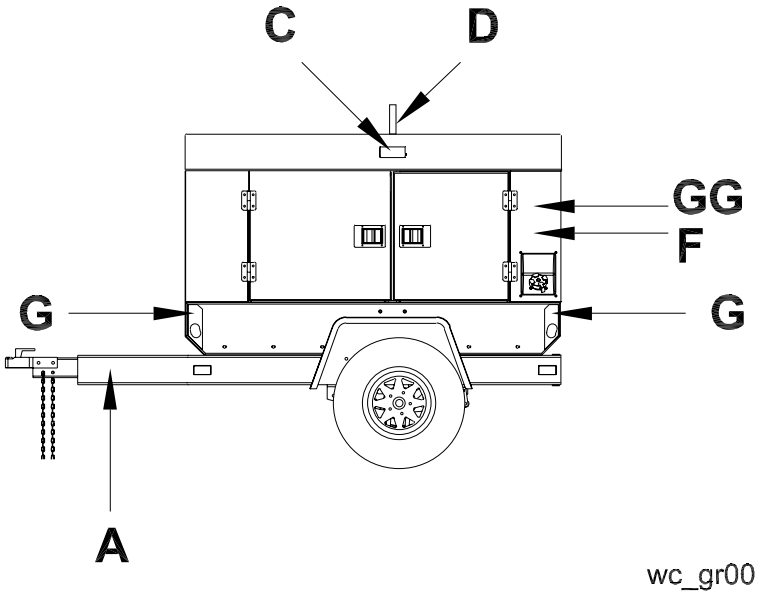
Si vous croyez que votre remorque peut voir une défaut qui peut causer une accident ou mortalité vous devrez communiquer immédiatement avec le national Highway Traffic Administration (NHTSA) et Wacker Neuson Corporation.

Si le NHTSA reçoit plusieurs plaintes similaires il peut ouvrir une enquête, et s'il trouve des défauts de sécurité dans un groupe de véhicules, il peut commencer une campagne de rappel. Mais le NHTSA ne peut pas s'impliquer dans les problèmes individuelles entre vous, votre détaillant, et Wacker Neuson Corporation.

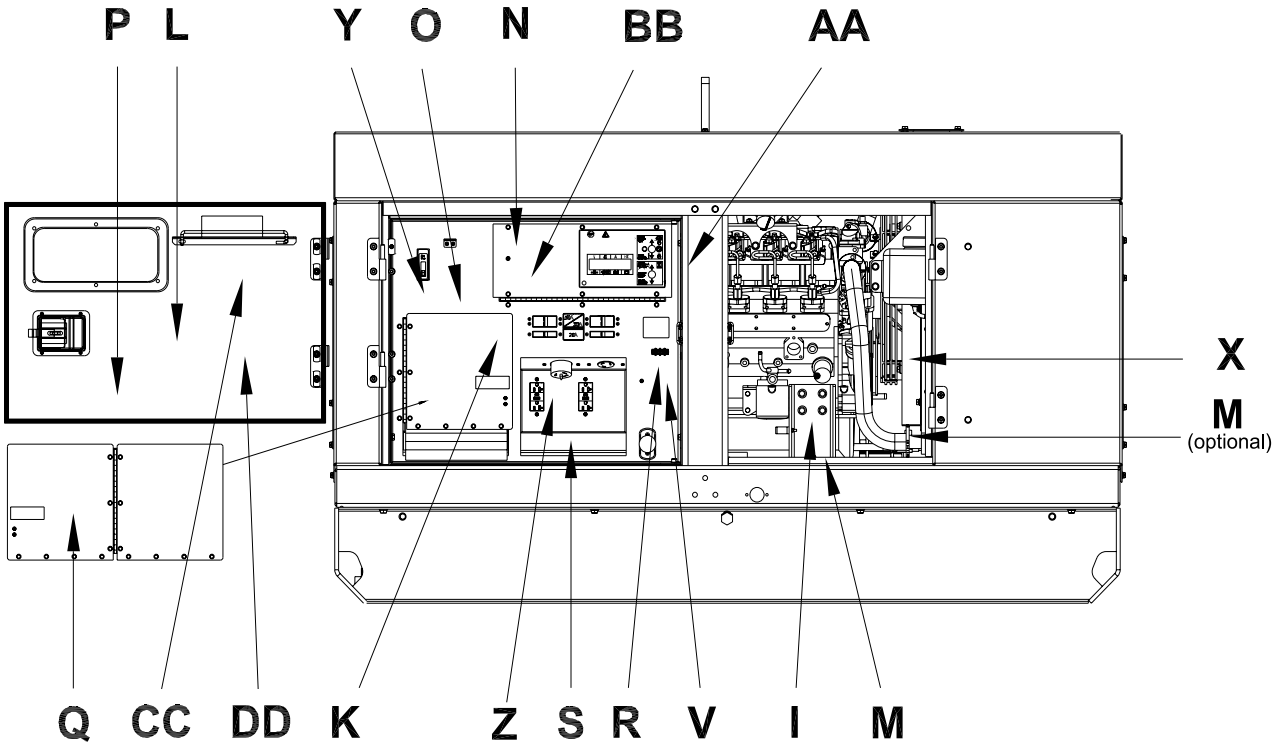
Pour contacter le NHTSA appeller 1-800-424-9393, www.nhtsa.com, ou écrire au NHTSA, U.S. Department of Transport Washington D.C. 20590.

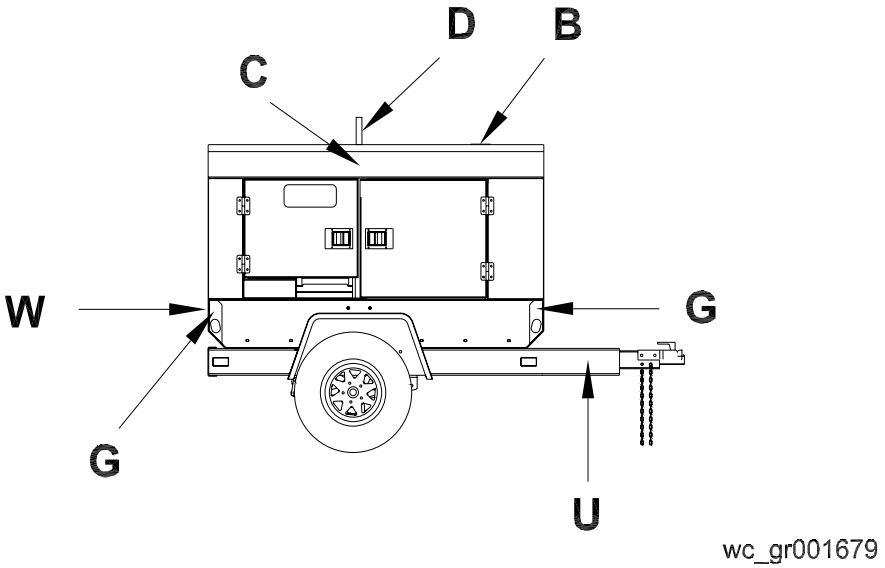
1.5 Situation des Etiquettes



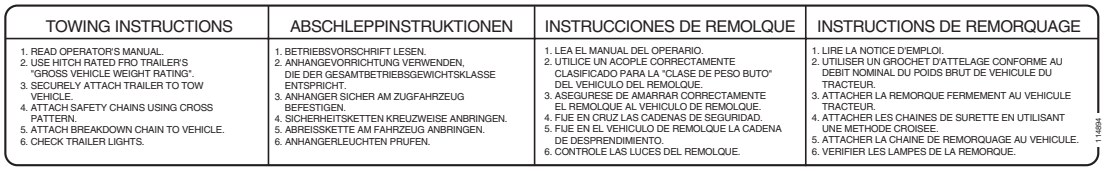
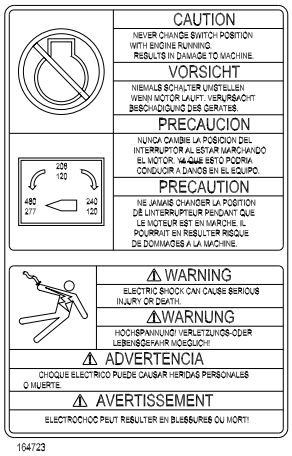


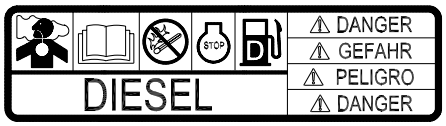
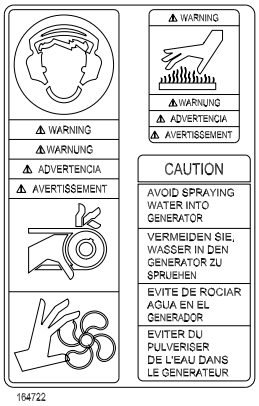
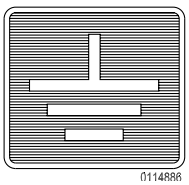
wc_gr001678

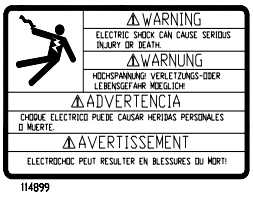
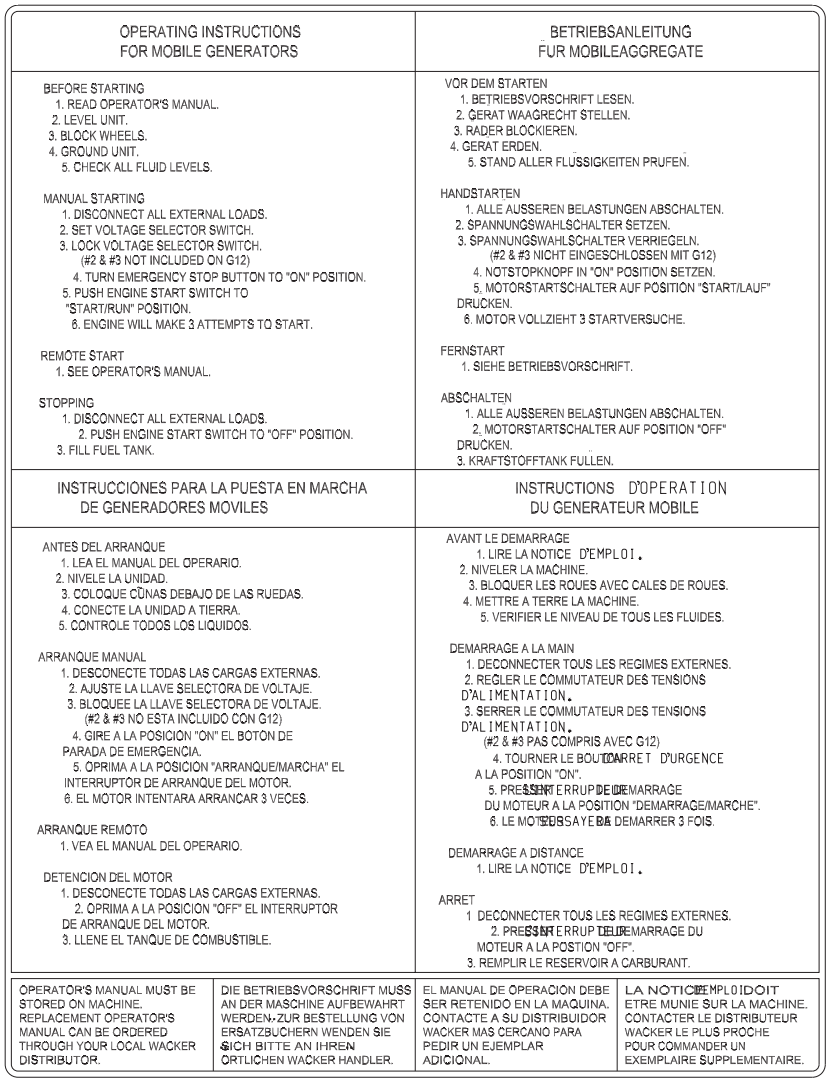
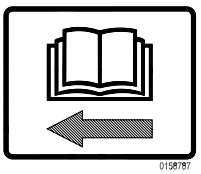
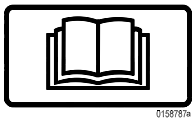

P
L
Y
O
N
BB
AA
X
M
(optional)
Q
CC
DD
K
Z
S
R
V
I
M

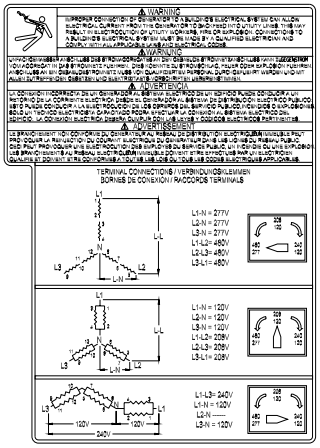

D
B
C
W
G
G
U
wc_gr001679

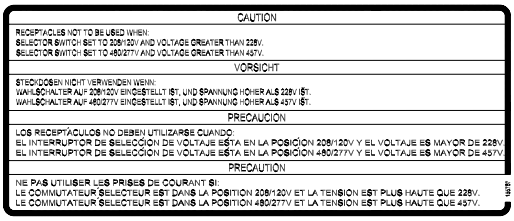
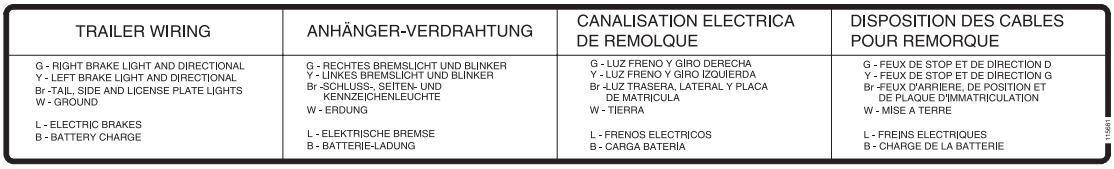
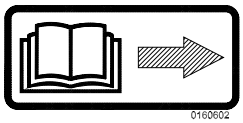
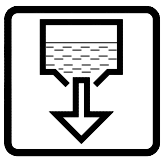
1.6 Etiquettes sur la sécurité et le fonctionnement

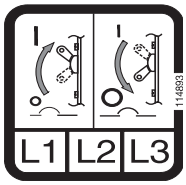
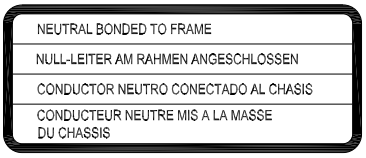
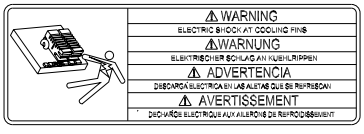
Réf.	Pictogramme	Signification
A		
B		AVERTISSEMENT ! Contenu sous pression. Ne pas ouvrir lorsque le circuit est chaud !
C		AVERTISSEMENT ! Verrouiller les trappes. L'accès à l'intérieur risque de provoquer des décharges électriques ou de causer des blessures.
D		ATTENTION Point de levage
E		PRECAUTION ! Ne jamais changer la position de l'interrupteur lorsque le moteur est en marche. Cela risque d'endommager l'appareil. AVERTISSEMENT ! Une décharge électrique peut provoquer de sérieuses blessures ou même la mort.

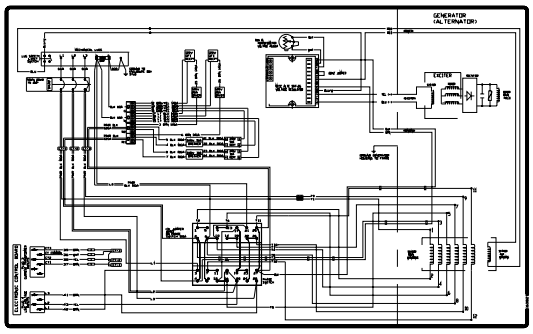
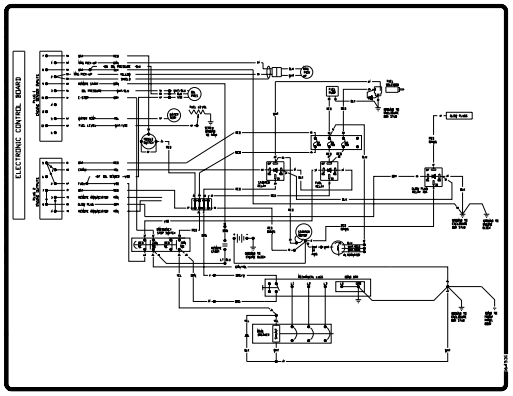
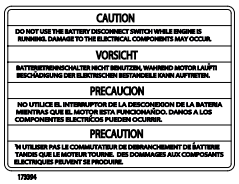
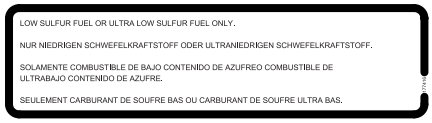
Réf.	Pictogramme	Signification
F		DANGER ! Danger d'asphyxiation ! Reportez-vous à la Notice d'Emploi pour instructions d'utilisation. Aucune étincelle, flamme ou objet incandescent à proximité de la machine. Avant de remplir le réservoir de carburant, couper le motor. Carburant Diesel.
G		Point d'attache
H		AVERTISSEMENT ! Pour écarter tout risque de surdité, se protéger les oreilles. Risque de blessures aux mains si elles se prennent dans la courroie en mouvement. Machine rotative ! Ne pas mettre la main à l'intérieur lorsque le moteur tourne. AVERTISSEMENT ! Surface chaude ! PRECAUTION ! Éviter de pulvériser de l'eau dans le générateur.
I		AVERTISSEMENT ! Surface chaude !
J		Prise de terre.

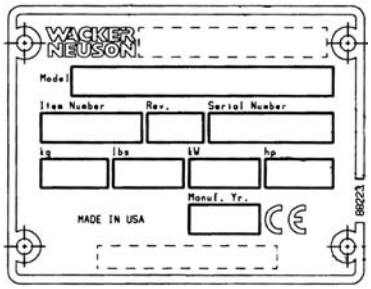
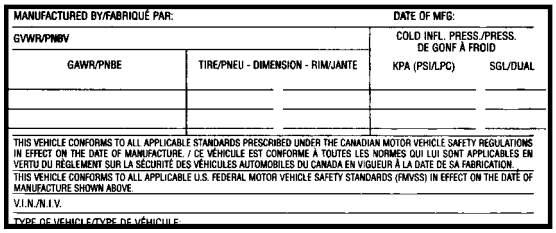
Réf.	Pictogramme	Signification
K	 114899	AVERTISSEMENT ! Une décharge électrique peut provoquer de sérieuses blessures ou même la mort.
L	 164720	
M	 0158787  0158787a	La Notice d'Emploi doit être rangée sur la machine. Une Notice d'Emploi de rechange peut être commandée auprès du distributeur Wacker Neuson local.

Réf.	Pictogramme	Signification
N		DANGER ! Electrochoc pourrait resulter en blessures ou mort ! Danger d'asphyxiation !
O		AVERTISSEMENT ! Le générateur risque de se mettre en marche automatiquement et de causer des blessures graves. Débrancher la batterie avant de procéder à l'entretien.
P		AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser cette machine, lire attentivement et assimiler la Notice d'Emploi. Dans le cas contraire, le risque de se blesser ou de blesser les autres augmente.
Q		AVERTISSEMENT ! Pour réduire le risque de décharges électriques, se reporter à la Notice d'Emploi. Une connexion inadéquate du générateur au système électrique d'un édifice risque de causer l'entraînement arrière du courant depuis le générateur vers les circuits publics. Cela risque de causer l'électrocution d'ouvriers des services publics, un incendie ou une explosion. Les connexions au système électrique d'un édifice doivent être effectuées par un électricien qualifié et être conformes à tous les codes électriques et à toutes les lois en vigueur.
R		Fonctionnement du démarrage à distance. Se reporter à la Notice d'Emploi pour les instructions d'utilisation.

Réf.	Pictogramme	Signification
S		PRECAUTION ! Ne pas utiliser les prises de courant si: Le commutateur selecteur est dans la position 208/120V et la tension est plus haute que 228V. Le commutateur selecteur est dans la position 480/277V et la tension est plus haute que 457V.
T		AVERTISSEMENT ! Débrancher la batterie avant toute maintenance. Lire la Notice d'Emploi.
U		
V		La Notice d'Emploi doit être rangée sur la machine. Une Notice d'Emploi de rechange peut être commandée auprès du distributeur Wacker Neuson local.
W		Vidanger le réservoir à liquides

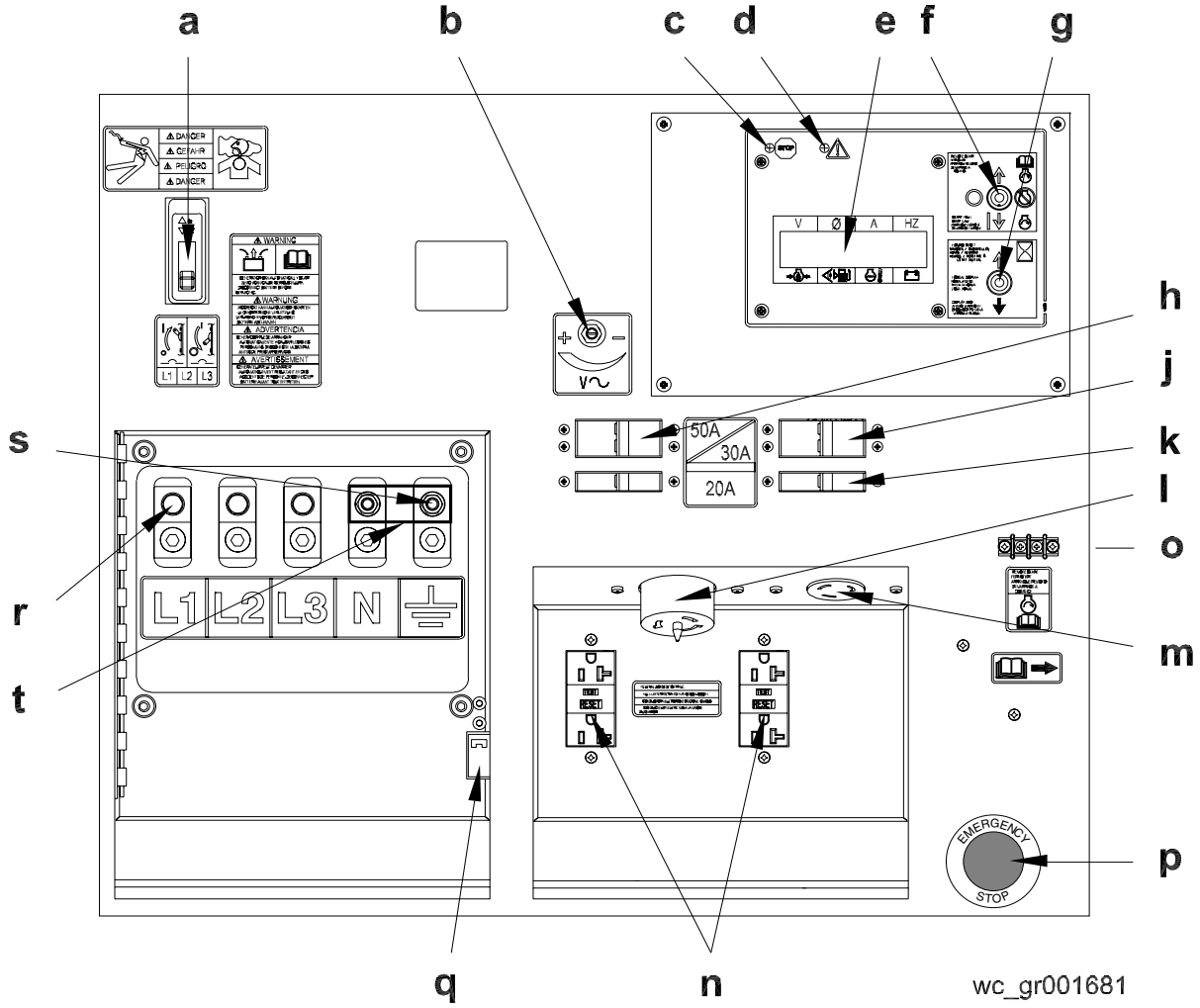
Réf.	Pictogramme	Signification
X		AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute perte d'audition, portez une protection des oreilles lorsque vous utilisez cette machine. AVERTISSEMENT ! Contenu sous pression. Ne pas ouvrir lorsque le circuit est chaud ! AVERTISSEMENT ! Risque de blessures aux mains si elles se prennent dans la courroie en mouvement. AVERTISSEMENT ! Machine rotative ! Ne pas mettre la main à l'intérieur lorsque le moteur tourne.
Y		L'activation du coupe-circuit principal fournit ou coupe l'alimentation aux bornes de connexion client.
Z		Conducteur neutre mis a la masse du chassis.
AA		Fusibles Reportez-vous à la notice d'emploi pour instructions d'utilisation. 1 - Solénoïde à carburant 2 - Pompe à carburant 3 - Commande 4 - Non utilisées
BB		AVERTISSEMENT! Décharge électrique aux ailerons de refroidissement.

Réf.	Pictogramme	Signification
CC		G 25 Filerie du générateur et de la prise de courant
DD		G 25 Câblage du Moteur
EE		AVERTISSEMENT ! Surface chaude !
FF		PRECAUTION : N'utiliser pas le commutateur verrouillable de débranchement de batterie tandis que le moteur tourne. Des dommages aux composants électriques peuvent se produire.
GG		Seulement carburant de soufre bas ou carburant de soufre ultra bas.

Réf.	Pictogramme	Signification
		Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est apposée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.
	U.S. PAT. Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Cette machine peut être protégée sous des brevets d'invention.
		Etiquette de certification Une étiquette de certification est fourni avec chaque unité. Elle specifie que la remorque conforme a tous les standards en effet au date de la manufacturation. Elle comprend aussi le numéro d'identification.

2. Fonctionnement

2.1 Tableaux de Commande



Réf.	Description	Réf.	Description
a	Coupe-circuit principal	l	Prise à verrouillage par rotation (120/240V c.a., 50A)
b	Rhéostat de réglage de la tension	m	Prise à verrouillage par rotation (120/240V c.a., 30A)
c	DEL du système d'arrêt	n	Prise GFI (120V c.a., 20A) - deux
d	DEL de préalarme	o	Bloc de jonction à exécution à distance
e	Écran à cristaux liquides	p	Interrupteur - arrêt d'urgence
f	Interrupteur de démarrage	q	Interrupteur de sécurité
g	Interrupteur d'heures de marche	r	Attaches de bornes des branchements client
h	Coupe-circuit (240V, 50A)	s	Liaison à la terre
j	Coupe-circuit (240V, 30A)	t	barre de liaison
k	Coupe-circuit (120V, 20A) - deux		

2.2 Surveillance du générateur

L'information relative au générateur s'affiche sur la première ligne de l'écran à cristaux liquides (ACL) et défile continuellement pendant que le générateur est en marche afin de montrer la tension, l'intensité du courant électrique et la fréquence de chaque phase.

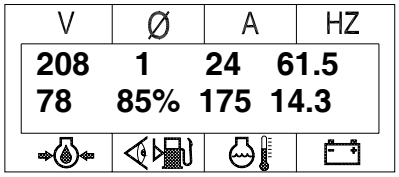
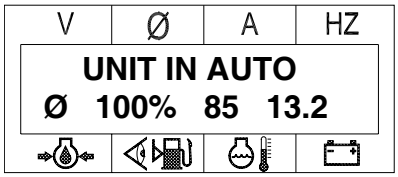
Remarque : *Pour prévenir le défilement de l'affichage, appuyer sur le bouton ENG HRS.*

Volts « V » - Affiche le débit de tension c.a. produit par le générateur.

Phase « Ø » - Indique la pjase actuellement affichée.

Ampères « A » - Affiche l'intensité du courant électrique c.a. produit par le générateur. Si le générateur fonctionne à courant à vide, l'intensité du courant électrique sera de 0.

Hertz « Hz » - Affiche la fréquence de sortie. Cet indicateur devrait indiquer environ 61,5Hz en présence de courant à vide. Si la fréquence indiquée est trop élevée, vérifiez le nombre de tr/min du moteur.

	Affichage représentatif avec moteur en marche.
	Affichage représentatif en mode « AUTO » (automatique).

Remarques :

2.3 Surveillance du moteur

Lorsque l'interrupteur de démarrage est réglé à « RUN/START » (MARCHE/DÉMARRAGE) ou à « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE), les données moteur seront continuellement affichées sur la dernière ligne du panneau d'affichage à cristaux liquides.

HUILE - Affiche la pression d'huile dans le moteur. L'indicateur enregistre une pression située entre 0 et 100 psi. La pression normale de fonctionnement se situe entre 60 et 80 psi. Le moteur s'arrête automatiquement lorsque la pression d'huile tombe sous 15 psi.

CARBURANT - Indique le niveau relatif de carburant dans le réservoir. Le moteur s'arrête automatiquement lorsque ce niveau tombe sous 5 %.

TEMPÉRATURE - Affiche la température du liquide de refroidissement du moteur. Le moteur s'arrête automatiquement lorsque la température du liquide de refroidissement est trop élevée.

BATTERIE - Cet indicateur mesure la tension de départ de la batterie. La tension normale se situe entre 13,5V et 14,5V. Faire réviser le système de charge du moteur si la tension s'écarte sensiblement de ces valeurs. La tension réelle de la batterie s'affiche lorsque l'interrupteur du moteur est réglé à « DÉMARRAGE À DISTANCE » et que le générateur est en mode réserve.

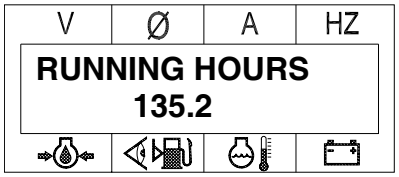
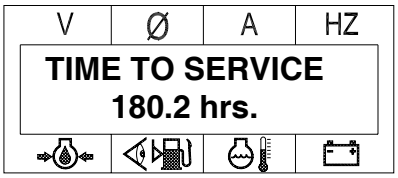
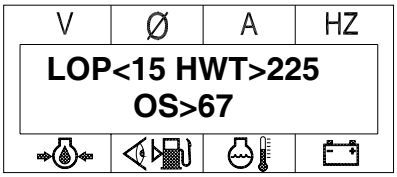
HEURES-MOTEUR - Pour afficher le nombre d'heures de marche du moteur, l'indicateur d'entretien périodique et les valeurs de réglage des défaillances du moteur, appuyer sur le commutateur « UP ». Les heures de marche du moteur ne sont cumulées que lorsque le moteur est réellement en marche.

Remarque : *Maintenez cet interrupteur en place pour figer l'affichage particulier d'un courant monophasé.*

PANNE DU TRANSMETTEUR - Indique une panne du capteur de température du liquide de refroidissement ou du capteur de pression d'huile. L'écran n'affiche cette défaillance que si celle-ci a eu lieu, et cette défaillance n'entraînera pas l'arrêt de la machine.

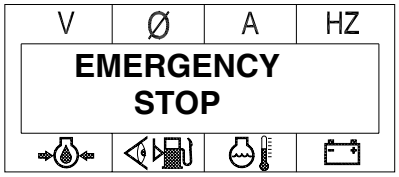
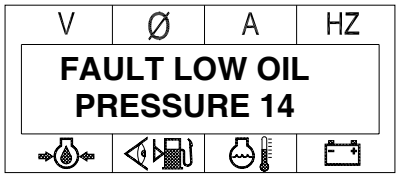
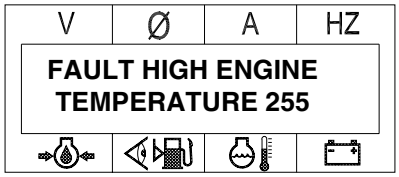
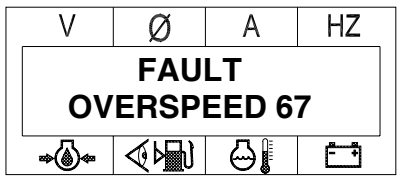
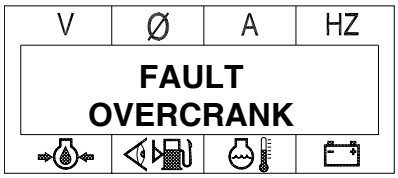
Valeurs de réglage des défaillances de moteur

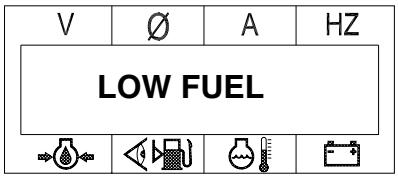
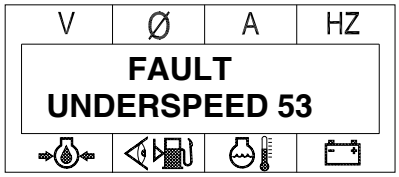
Faible pression d'huile = 15 psi
Température élevée = 105 °C (221 °F)
Sous-vitesse = 55Hz (1650 tr/min)
Survitesse = 67Hz (2000 tr/min)
Emballement = Trois cycles lancement/repos de 10 secondes
Niveau de carburant = 5 %

	Affichage représentatif des heures-moteur.
	Affichage représentatif de l'indicateur d'entretien périodique.
	Affichage représentatif des valeurs de réglage des défaillances de moteur.

2.4 Pannes du système d'arrêt

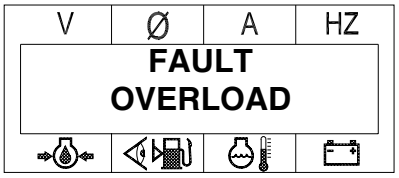
Le module de gestion du moteur (MGM) surveille continuellement les fonctions essentielles du moteur relativement à six états défectueux. Lorsqu'il se produit une défaillance, le moteur s'arrête et le panneau à cristaux liquides affiche la défaillance ayant causé l'arrêt du moteur. Pour réinitialiser le MGM et reprendre l'activité en cours, régler manuellement l'interrupteur de démarrage à la position « O » (arrêt). Se reporter également à la Section *Lampe témoin*.

	Indique l'activation du bouton d'arrêt d'urgence. Cet affichage demeure jusqu'à ce que le bouton d'arrêt d'urgence ait été désactivé.
	Indique que la pression d'huile est tombée sous 15 psi pendant plus de 5 secondes et que le module de gestion du motor (MGM) a arrêté le moteur.
	Indique que la température du liquide de refroidissement du moteur a dépassé 105 °C pendant plus de 5 secondes et que module de gestion (MGM) a automatiquement arrêté le moteur. La température de marche normale du moteur est de 85 °C ± 8 °C.
	Indique que la vitesse du moteur a dépassé 67 Hz. (2000tr/min) (110 % de sa vitesse nominale de 1800tr/min) et que le MGM a automatiquement arrêté le moteur.
	L'écran affiche un état d'emballement du moteur lorsque celui-ci n'a pu démarrer durant le cycle normal de démarrage et que le MGM a automatiquement arrêté le moteur.

	L'écran affiche un avertissement de bas niveau de carburant lorsque le niveau du réservoir à carburant tombe à 5 % et que le MGM a automatiquement arrêté le moteur. Cet état empêche la tuyauterie à carburant de se vider complètement, et permet d'éviter la nécessité de purger la tuyauterie au moment de refaire le plein.
	Indique que la vitesse moteur est tombée sous 55Hz (1650tr/min)pendant plus de 15 secondes et que le MGM a automatiquement arrêté le moteur.

2.5 Panne de la surcharge de courant

Le module de gestion du moteur (MGM) surveille continuellement les fonctions du moteur et la charge courante de chaque phase. Les valeurs des surcharges courantes sont programmées en usine dans le MGM et diffèrent selon la taille du générateur.



Lorsqu'il se produit une surcharge dans un montant, le moteur s'arrête et le panneau à cristaux liquides affiche la défaillance ayant causé l'arrêt du moteur.

Ne pas redémarrer le générateur avant d'avoir déterminé et résolu le problème ayant causé la surcharge. Examiner toutes les charges reliées au générateur et s'assurer qu'elles ne dépassent pas le régime nominal de celui-ci.

2.6 Application

Des générateurs à usage industriel compacts et silencieux, conçus pour fournir une alimentation électrique monophasée et triphasée fiables dans les domaines de la construction, des édifices commerciaux et des applications industrielles.

ATTENTION : ne pas dépasser la puissance délivrée par le générateur. Les outils ou le générateur seraient endommagés. Se reporter aux *Spécifications techniques*.

Lorsque vous utilisez ce générateur comme source d'alimentation de réserve ou de substitution, vous assurer que la tension et la rotation de phase des raccords correspondent à celles des circuits publics ou à celles de toute autre source d'alimentation normalement utilisée. **Prendre cette précaution sous peine d'encourir un fonctionnement incorrect de l'équipement relié au générateur ! Une correspondance incorrecte risque de créer des conditions de fonctionnement dangereuses.**

ATTENTION **:** NE PAS dépasser le courant nominal maximum spécifié de chaque prise.

2.7 Sélecteur de tension

Voir Dessin : wc_gr001682

Le sélecteur de tension du générateur G 25 est situé dans un compartiment distinct situé sur le côté opposé de l'appareil.

Le sélecteur consiste en un interrupteur à trois positions qui change mécaniquement les connexions entre les fils de sortie et les attaches de bornes du générateur. Cela permet de sélectionner trois plages de tension distinctes.

120/240V c.a. 1Ø

120/208V c.a. 3Ø

139/240V c.a. 3Ø (Se reporter à la Section *Rhéostat à réglage de tension.*)

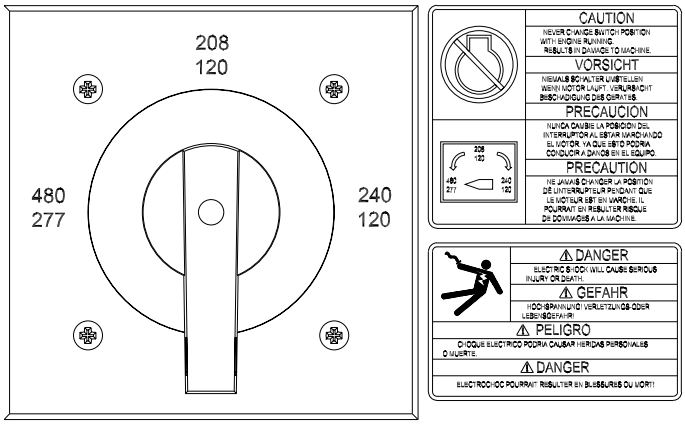
277/480V c.a. 3Ø

Pour sélectionner les plages de tension, régler la poignée du sélecteur en la tournant à la tension désirée. Le sélecteur est doté d'un mécanisme de verrouillage. Cela permet de bloquer la tension à la valeur sélectionnée afin d'empêcher le personnel non autorisé de changer celle-ci. Pour verrouiller le sélecteur, pousser le dispositif de blocage vers le haut et fixer un cadenas dans les ouvertures de la bande de verrouillage.

ATTENTION : **NE JAMAIS** CHANGER LA POSITION DU SÉLECTEUR LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHE. Cela risque de causer la formation d'étincelles et d'endommager gravement les enroulements du sélecteur et du générateur.

DANGER

DANGER D'ÉLECTROCUTION ! Ce panneau contient des éléments haute tension lorsque le générateur est en marche !



wc_gr001682

2.8 Interrupteur - arrêt d'urgence

Voir Dessin : wc_gr001677

L'interrupteur d'urgence **(p)** est le bouton rouge situé sur la gauche du panneau de commande; il peut être activé à panneau fermé.

Fermer l'interrupteur d'urgence en appuyant sur le bouton rouge. La fermeture de l'interrupteur d'urgence ouvre le coupe-circuit principal et le solénoïde à carburant et provoque l'arrêt du moteur. L'interrupteur demeure activé jusqu'à se que le bouton soit tiré.

ATTENTION : N'APPUYER SUR L'INTERRUPTEUR D'URGENCE QU'EN CAS D'URGENCE RÉELLE EXIGEANT L'ARRÊT IMMÉDIAT DU GÉNÉRATEUR ! Dans tous les autres cas, ouvrir le coupe-circuit principal et régler manuellement l'interrupteur de démarrage à la position arrêt « O » (arrêt).

wc_gr001677

2.9 Coupe-circuit principal

Voir Dessin : wc_gr001683

Le disjoncteur général **(c)** se trouve sur le panneau de commande.

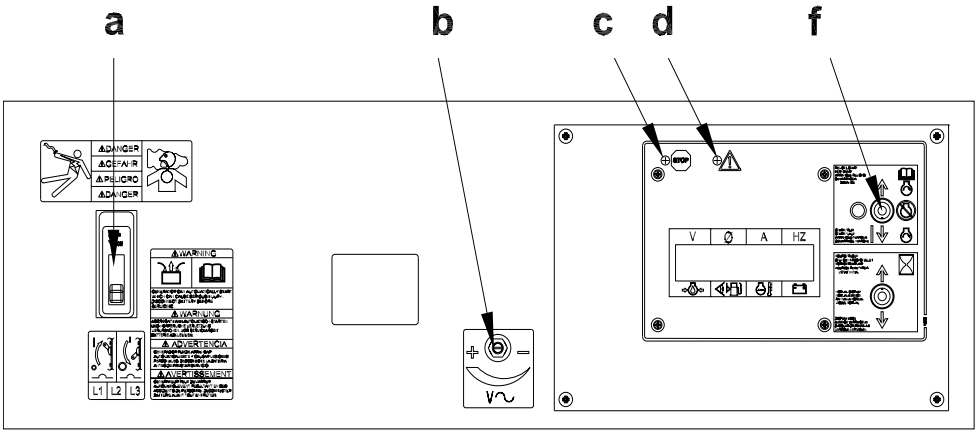
En position d'arrêt « O », le disjoncteur général coupe l'alimentation entre le sélecteur et les cosses au bas du panneau du générateur. L'alimentation est également coupée au disjoncteur général lorsque la porte des bornes de la connexion client est ouverte.

ATTENTION : Avant d'arrêter le groupe électrogène ou de le soumettre à une opération de maintenance, s'assurer que le disjoncteur général est en position d'arrêt « O ».

ATTENTION : Les prises secteur ne sont pas connectées par le biais du disjoncteur général, mais directement au circuit de bobinage du groupe électrogène. C'est pourquoi elles sont alimentées même lorsque le disjoncteur général est en position d'arrêt « O ». Pour couper l'alimentation des prises secteur, ouvrir un à un le disjoncteur de chacune d'elles.

DANGER

DANGER D'ÉLECTROCUTION ! Lorsque le groupe électrogène est en fonctionnement, ce panneau est sous haute tension ! Ne jamais ouvrir le panneau de commande pendant l'utilisation du groupe électrogène.



wc_gr001683

2.10 Interrupteur de démarrage

Voir Dessin : wc_gr001683

L'interrupteur de démarrage **(f)** consiste en un sélecteur à trois positions « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE), « O » (arrêt), et « START/RUN » (DÉMARRAGE/MARCHE). La position « REMOTE START » constitue la position normale du générateur lorsque celui-ci est utilisé comme source d'alimentation de secours connectée à un interrupteur à distance. En position « REMOTE START », le générateur est en mode réserve et ne se mettra en marche qu'à la fermeture du sélecteur à distance. En position « START/RUN », le sélecteur lance immédiatement le cycle de démarrage et active le moteur de démarrage pour lancer le moteur.

En position « REMOTE START » ou « START/RUN », ce sélecteur applique l'alimentation de la batterie au module de gestion afin d'allumer le panneau d'affichage à cristaux liquides; il alimente également le système électrique du moteur. En position « O » (arrêt), l'alimentation du système électrique du moteur (et celle du solénoïde à carburant) est coupée.

2.11 Rhéostat de réglage de la tension

Voir Dessin : wc_gr001683

Juste en-dessous du dispositif de surveillance du filtre se trouve le rhéostat de réglage de la tension **(b)**. Se servir du rhéostat pour régler la tension de sortie c.a. Desserrer l'écrou de blocage et visser la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, et dans le sens inverse pour diminuer la tension. Le panneau à cristaux liquides affiche les tensions sélectionnées.

2.12 Lampe témoin

Voir Dessin : wc_gr001683

La lampe témoin jaune **(d)** du panneau de comptage s'allume avant toute panne de moteur. Elle agit comme préalarme pour signaler une panne potentielle. Dès que la lampe témoin s'allume, le panneau d'affichage à cristaux liquides clignote pour indiquer quelle fonction menace de tomber en panne.

Valeurs de réglage des préalarmes moteur:

- Niveau d'essence = 15 %
- Température élevée = 221°F
- Température basse = 21°C (70°F)
- Faible pression d'huile = 20 psi
- Délai avant entretien = 0 heures
- Panne de transmetteurs = transmetteurs de liquide de refroidissement et de pression d'huile.

Remarque: Les avertissements relatifs au délai d'entretien et à la panne de transmetteurs ne causent pas l'arrêt du moteur.

2.13 Bornes de connexion

Voir Dessin : wc_gr001684

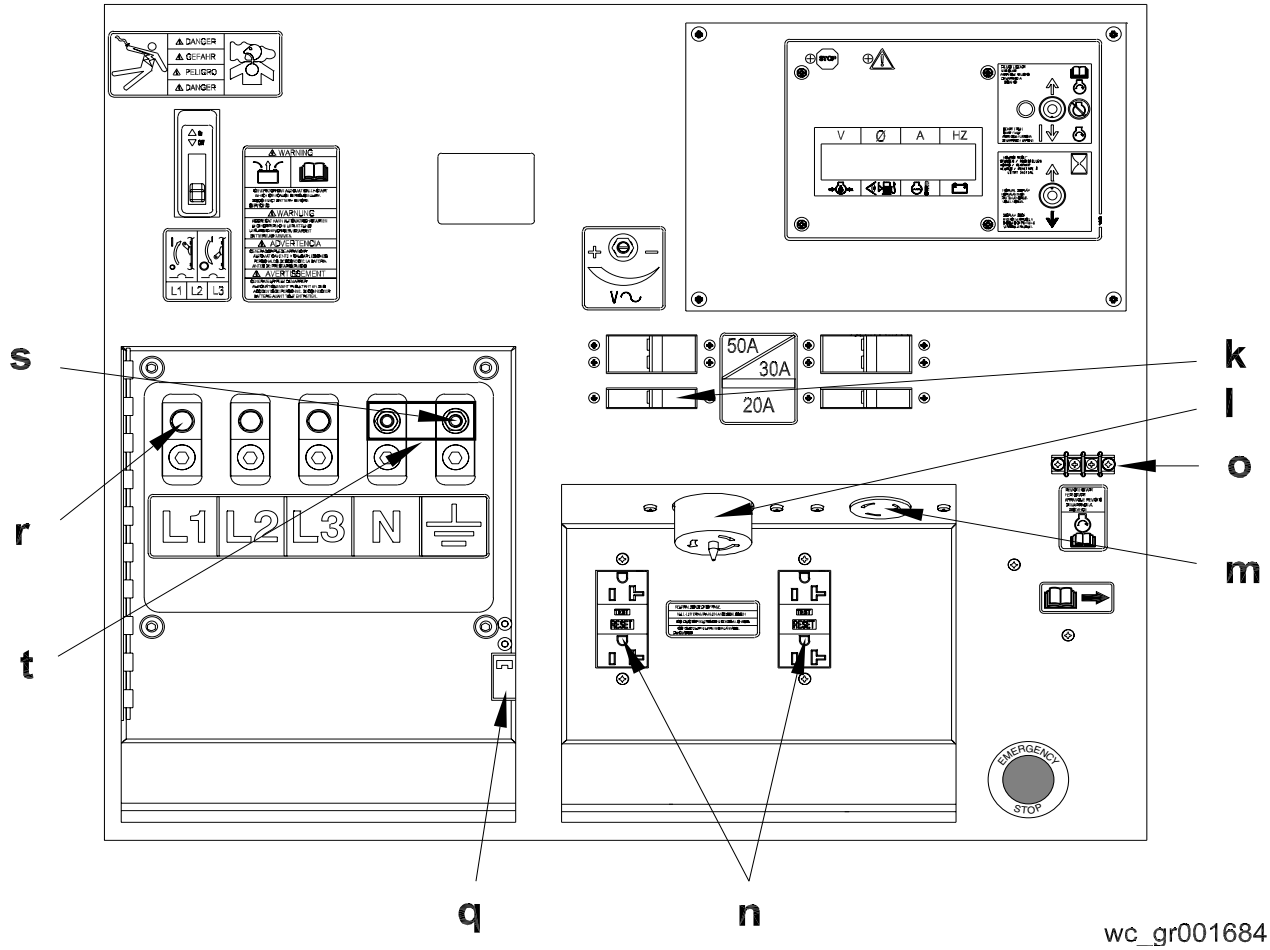
Les attaches de connexion client **(r)** sont situées sur la gauche en bas du panneau derrière une trappe à charnières. Ces attaches fournissent des points de connexion pour les charges externes.

Une grande étiquette, comme celle représentée à la Section *Connexions des bornes,* est fixée à l'intérieur de la trappe de la borne. Elle montre les connexions correctes de la borne pour les tensions sélectionnées.

Pour effectuer la connexion aux attaches, passer les câbles d'alimentation à travers les fentes en bas du panneau et dans l'attache. À l'aide d'une clé hexagonale de 1cm (3/8po), serrer les connexions des câbles.

DANGER

DANGER D'ÉLECTROCUTION ! Ce panneau contient des éléments haute tension lorsque le générateur est en marche !



wc_gr001684

2.14 Liaison de terre

Voir Dessin : wc_gr001684

Une connexion à la terre **(s)** est située à proximité des attaches de bornes. L'attache de terre de l'appareil doit être reliée à une prise de terre adéquate pour fonctionner en toute sécurité conformément au Code national de l'électricité et aux normes locales.

2.15 Prises de courant de service

Voir Dessin : wc_gr001684

Le générateur est muni d'une prise à verrouillage par rotation de 120V/240V **(m)** classée 30A, et d'une autre de 120V/240V **(l)** classée 50A. Les deux prises bidirectionnelles de 120V **(n)** sont dotées de disjoncteurs de fuite à la terre (GFI). Les prises **ne sont pas** connectées à travers le coupe-circuit principal. Chaque prise est protégée par son propre coupe-circuit **(k)**, lequel est situé immédiatement au-dessus de la prise. L'alimentation vers les prises est disponible chaque fois que le moteur du générateur est en marche, même lorsque le coupe-circuit principal est ouvert.

Remarque : *Lorsque le sélecteur de tension du G 25 est en position 480V/3Ø, la tension aux prises de courant bilatérales est de 139V et la tension aux prises de courant 30/50A est de 139/240V. Lorsque le sélecteur de tension est en position 208V / 3Ø, la tension aux prises de courant 30/50A est de 120/208V. Lorsque le sélecteur de tension est en position 208V / 3Ø, la tension peut être réglée à 240V / 3Ø à l'aide du rhéostat de réglage de la tension* ***(f)****. La tension aux prises bidirectionnelles est de 139V, et la tension aux prises 30/50A est de 139/240V.*

2.16 Bloc de jonction à exécution à distance

Voir Dessin : wc_gr001684

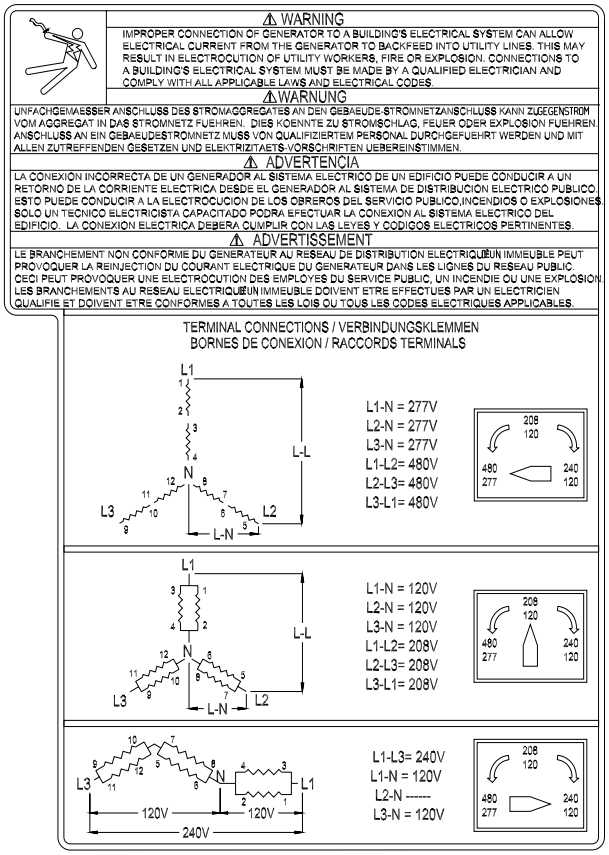
Le bloc de jonction à exécution à distance **(o)** est situé immédiatement à droite des prises bidirectionnelles de 120V. Il fournit des points de connexion pour l'installation d'un interrupteur de démarrage à distance. Lorsqu'il est relié à un commutateur converteur, ils permet au générateur de tenir lieu d'alimentation électrique de réserve.

2.17 Interrupteur de verrouillage de la trappe

Voir Dessin : wc_gr001684

La trappe d'accès au panneau des attaches de connexion client est munie d'un interrupteur d'interdiction **(q)**. Lorsque la trappe est ouverte, cet interrupteur déclenche automatiquement l'alimentation du coupe-circuit principal. L'alimentation des prises de courant n'est donc pas coupée.

2.18 Raccordement des bornes


⚠ WARNING
IMPROPER CONNECTION OF GENERATOR TO A BUILDING'S ELECTRICAL SYSTEM CAN ALLOW ELECTRICAL CURRENT FROM THE GENERATOR TO BACKFEED INTO UTILITY LINES. THIS MAY RESULT IN ELECTROCUTION OF UTILITY WORKERS, FIRE OR EXPLOSION. CONNECTIONS TO A BUILDING'S ELECTRICAL SYSTEM MUST BE MADE BY A QUALIFIED ELECTRICIAN AND COMPLY WITH ALL APPLICABLE LAWS AND ELECTRICAL CODES.
⚠WARNUNG
UNFACHGEMAESSER ANSCHLUSS DES STROMAGGREGATES AN DEN GEBAEUDE-STROMNETZANSCHLUSS KANN ZUGEGENSTROM VOM AGGREGAT IN DAS STROMNETZ FUEHREN. DIES KOENNTE ZU STROMSCHLAG, FEUER ODER EXPLOSION FUEHREN. ANSCHLUSS AN EIN GEBAEUDESTROMNETZ MUSS VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHGEFUEHRT WERDEN UND MIT ALLEN ZUTREFFENDEN GESETZEN UND ELEKTRIZITAETS-VORSCHRIFTEN UEBEREINSTIMMEN.
⚠ ADVERTENCIA
LA CONEXIÓN INCORRECTA DE UN GENERADOR AL SISTEMA ELECTRICO DE UN EDIFICIO PUEDE CONDUCIR A UN RETORNO DE LA CORRIENTE ELECTRICA DESDE EL GENERADOR AL SISTEMA DE DISTRIBUCION ELECTRICO PUBLICO. ESTO PUEDE CONDUCIR A LA ELECTROCUCION DE LOS OBREROS DEL SERVICIO PUBLICO,INCENDIOS O EXPLOSIONES. SOLO UN TECNICO ELECTRICISTA CAPACITADO PODRA EFECTUAR LA CONEXION AL SISTEMA ELECTRICO DEL EDIFICIO. LA CONEXION ELECTRICA DEBERA CUMPLIR CON LAS LEYES Y CODIGOS ELECTRICOS PERTINENTES.
⚠ ADVERTISSEMENT
LE BRANCHEMENT NON CONFORME DU GENERATEUR AU RESEAU DE DISTRIBUTION ELECTRIQUEUN IMMEUBLE PEUT PROVOQUER LA REINJECTION DU COURANT ELECTRIQUE DU GENERATEUR DANS LES LIGNES DU RESEAU PUBLIC. CECI PEUT PROVOQUER UNE ELECTROCUTION DES EMPLOYES DU SERVICE PUBLIC, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION. LES BRANCHEMENTS AU RESEAU ELECTRIQUEUN IMMEUBLE DOIVENT ETRE EFFECTUES PAR UN ELECTRICIEN QUALIFIE ET DOIVENT ETRE CONFORMES A TOUTES LES LOIS OU TOUS LES CODES ELECTRIQUES APPLICABLES.
TERMINAL CONNECTIONS / VERBINDUNGSKLEMMEN
BORNES DE CONEXION / RACCORDS TERMINALS
L1
L-L
N
L2
L3
L-N
L1-N = 277V
L2-N = 277V
L3-N = 277V
L1-L2= 480V
L2-L3= 480V
L3-L1= 480V
208
120
480
277
240
120
L1-N = 120V
L2-N = 120V
L3-N = 120V
L1-L2= 208V
L2-L3= 208V
L3-L1= 208V
120V
240V
L1-L3= 240V
L1-N = 120V
L2-N ------
L3-N = 120V

TOUTES LES CONNEXIONS AUX BORNES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.

DANGER

L'ENTRAÎNEMENT ARRIÈRE DU COURANT DU GÉNÉRATEUR DANS LE SYSTÈME DE DISTRIBUTION DES SERVICES PUBLICS PEUT PROVOQUER DE SÉRIEUSES BLESSURES ET MÊME LA MORT D'OUVRIERS DES SERVICES PUBLICS !

Une connexion inadéquate du générateur au système électrique d'un édifice risque de causer l'entraînement arrière du courant depuis le générateur vers les circuits publics. Cela risque de causer l'électrocution d'ouvriers des services publics, un incendie ou une explosion. Les connexions au système électrique d'un édifice doivent être effectuées par un électricien qualifié et être conformes à tous les codes électriques et à toutes les lois en vigueur.

DANGER

DANGER D'ÉLECTROCUTION ! TOUJOURS OUVRIR LE COUPE-CIRCUIT PRINCIPAL ET RÉGLER L'INTERRUPTEUR DE DÉMARRAGE À LA POSITION « O » (ARRÊT) AVANT D'INSPECTER OU D'EFFECTUER TOUTE CONNEXION AU BLOC DE JONCTION ! LA TENSION PRÉSENTE DANS LES ATTACHES DE BORNES PEUT ÊTRE MORTELLE !

2.19 Avant de Démarrer

Avant de mettre le générateur en service, lire tous les éléments de la liste de contrôle suivante. Étant donné que les générateurs sont souvent en marche sans surveillance pendant de longues périodes, il est important de s'assurer que la machine est installée correctement afin de réduire l'éventualité de problèmes.

Veuillez respecter cette procédure sous peine d'encourir des blessures graves ou d'endommager le générateur. S'assurer que toutes les personnes engagées dans l'installation de ce générateur sont certifiées ou entraînées à l'installation de ce générateur.

- Vérifier qu'il n'y a pas de dommage ayant pu être causé durant le remorquage.
- Vérifier et s'assurer qu'aucun débris n'est venu se loger dans des ouvertures, près du radiateur ou autour du ventilateur. Vérifier et s'assurer que le compartiment d'échappement est propre et qu'aucun élément ne touche le pot ou les tuyaux d'échappement.
- S'assurer que le générateur est de niveau.
- Caler les roues de la remorque.
- S'assurer que le générateur est relié à une prise de terre adéquate, conformément au code national de l'électricité et aux normes locales.
- Vérifier le niveau de l'huile, du liquide de refroidissement et du carburant, et faire le plein suivant les besoins.
- Déterminer les exigences en matière de tension. Régler le sélecteur de tension et effectuer les connexions correctes des bornes.
- S'assurer que toutes les connexions électriques sont conformes au code national de l'électricité et aux normes locales.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de raccords lâches ou d'effilochage des tuyaux du moteur et de la courroie du ventilateur. Les serrer ou les remplacer au besoin.
- Fermer et verrouiller les trappes d'accès au panneau latéral.
- Lire et suivre les directives de sécurité décrites au début de ce manuel.

2.20 Démarrage manuel

Voir Dessin : wc_gr001682, wc_gr001677, wc_gr001683

Avant de mettre le générateur en marche, lire tous les éléments de la liste de contrôle mentionnés dans la section précédente. Ne procéder au démarrage du générateur qu'après avoir vérifié tous les éléments de cette liste.

Lire au complet le manuel d'utilisation accompagnant ce générateur et s'assurer de bien le comprendre. Suivre les étapes ci-dessous et les illustrations de la page ci-contre dans l'ordre donné.

Lorsque vous utilisez ce générateur comme source d'alimentation de réserve ou de substitution, assurez-vous que la tension et la rotation de phase des connexions correspondent à celles des circuits publics ou à celles de toute autre source d'alimentation normalement utilisée. **Prendre cette précaution sous peine d'encourir un fonctionnement incorrect de l'équipement relié au générateur ! Ceci risque de créer des conditions de fonctionnement dangereuses.**

2.20.1 Vérifier la position du sélecteur de tension et s'assurer qu'il est réglé à la tension de sortie désirée. Verrouiller le sélecteur.

2.20.2 S'assurer que l'interrupteur de démarrage **(f)** est en position « O » (arrêt).

2.20.3 Régler le coupe-circuit principal **(a)** et les coupe-circuits des prises de courant à la position arrêt « O ». Cela déconnectera le générateur de toutes les charges.

2.20.4 Régler l'interrupteur de démarrage **(f)** à « DÉMARRAGE À DISTANCE » pour vérifier le fonctionnement du module de gestion du moteur. Le panneau à cristaux liquides devrait afficher momentanément « **SYSTEM OK** » suivi de « **UNIT IN AUTO** » (**APPAREIL EN MODE AUTOMATIQUE**) et des données sur le moteur. Vérifier le niveau de carburant et les données sur la batterie.

Remarque : *La lampe témoin jaune* **(d)** *s'allume si le niveau de carburant est inférieur à 25 % ou si la température du moteur est inférieure à 21 °C (70 °F). Cela n'empêchera pas le moteur de démarrer.*

2.20.5 Appuyer sur l'interrupteur d'urgence **(p)**. Le panneau à cristaux liquides devrait afficher « **EMERGENCY STOP** » (**INTERRUPTION D'URGENCE**). Relâcher le bouton d'interruption après avoir vérifié l'affichage, et replacer l'interrupteur de démarrage à la position « O » (arrêt).

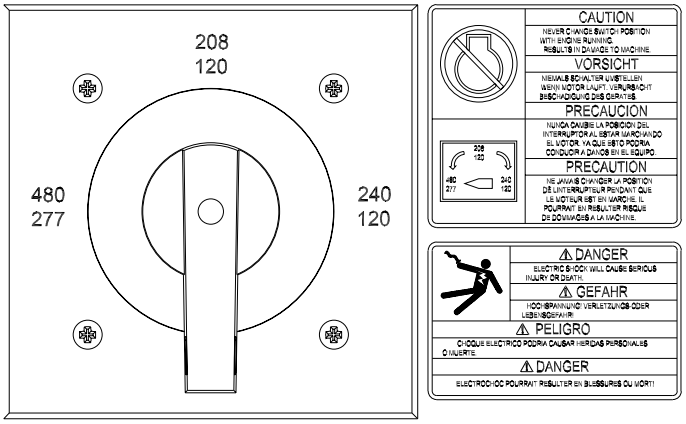
2.20.6 Faire démarrer le moteur en réglant l'interrupteur de démarrage à la position « START/RUN » (DÉMARRAGE/MARCHE).

Après avoir affiché **« GLOW PLUG ON »** (**BOUGIE DE CHAUFFAGE ALLUMÉE**), l'écran à cristaux liquides affichera **« STARTING ENGINE »** (**DÉMARRAGE DU MOTEUR**) lors du cycle de lancement du moteur. Cycle normal : lancement pendant 15 secondes; repos pendant 10 secondes. Ce cycle se répète trois (3) fois. Si le moteur ne démarre pas durant cette période, le module de gestion du moteur arrêtera le moteur et l'écran à cristaux liquides affichera **«FAULT OVERCRANK »** (**DÉFAILLANCE D'EMBALLEMENT**). Pour reprendre le cycle de lancement, régler de nouveau l'interrupteur de démarrage à la position « O » (arrêt) afin de réinitialiser le MGM. Laisser refroidir le moteur de démarrage entre les tentatives de démarrage.

2.20.7 Après le démarrage du moteur, attendre quelques minutes que le moteur chauffe puis vérifier l'affichage de l'écran à cristaux liquides. L'écran affichera « **TIME TO SERVICE** » (**DÉLAI AVANT ENTRETIEN**). S'assurer que les valeurs du système de charge des batteries, de la pression d'huile et de la température du moteur se situent dans des plages normales.

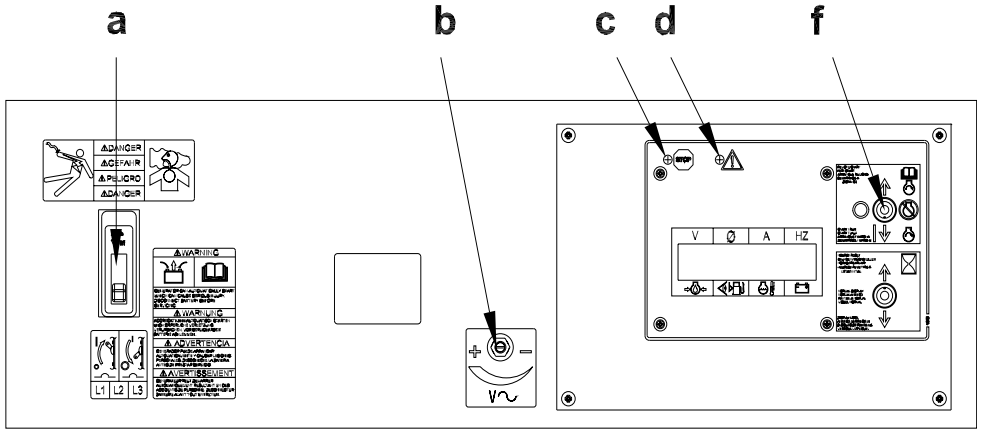
2.20.8 Vérifier que la tension c.a. est correcte. Il est possible de d'effectuer un réglage minutieux de la tension en tournant le rhéostat de réglage de la tension **(b)** du panneau de comptage.

2.20.9 Vérifier fréquemment le réglage. Sans charge, la fréquence devrait se situer autour de 61,5Hz, et tomber à près de 60Hz lorsque la charge du générateur est mise sous tension.


208
120
480
277
240
120
CAUTION
NEVER CHANGE SWITCH POSITION WITH ENGINE RUNNING. RESULTS IN DAMAGE TO MACHINE.
VORSICHT
NIEMALS SCHALTER UMSTELLEN WENN MOTOR LAUFT. VERURSACHT BESCHADIGUNG DES GERATES.
PRECAUCION
NUNCA CAMBIE LA POSICION DEL INTERRUPTOR AL ESTAR MARCHANDO EL MOTOR. YA QUE ESTO PODRIA CONDUCIR A DANOS EN EL EQUIPO.
PRECAUTION
NE JAMAIS CHANGER LA POSITION DE L'INTERRUPTEUR PENDANT QUE LE MOTEUR EST EN MARCHE. IL POURRAIT EN RESULTER RISQUE DE DOMMAGES A LA MACHINE.
⚠ DANGER
ELECTRIC SHOCK WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR DEATH.
⚠ GEFAHR
HOCHSPANNUNG! VERLETZUNGS ODER LEBENSGEFAHR!
⚠ PELIGRO
CHOQUE ELECTRICO PODRIA CAUSAR HERIDAS PERSONALES O MUERTE.
⚠ DANGER
ELECTROCHOC POURRAIT RESULTER EN BLESSURES OU MORT!
EMERGENCY
STOP

wc_gr001677

wc_gr001682



wc_gr001683

2.21 Fonctionnement du générateur

Voir Dessin : wc_gr001683

Laisser l'interrupteur de démarrage du moteur **(f)** en position « START/RUN » (DÉMARRAGE/MARCHE) lorsque le générateur est en marche. Si le démarrage du générateur a été effectué à l'aide de l'interrupteur à distance, laisser l'interrupteur de démarrage du moteur à la position « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE). Laisser le moteur du générateur chauffer pendant quelques minutes avant de fermer le coupe-circuit principal.

Avant de fermer les coupe-circuits, s'assurer que les dispositifs électriques raccordés au générateur en aval ne démarreront pas de manière intempestive.

Pendant que le générateur est en marche, vérifier toute vibration excessive et toute fuite d'huile ou de liquide de refroidissement.

Avant de placer l'interrupteur de démarrage (f) en position «REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE), vérifier que les contacts des interrupteurs à distance raccordés au générateur sont « OPEN » (OUVERTS). Cette mesure empêchera le générateur de démarrer immédiatement lorsque l'interrupteur de démarrage est réglé en position « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE).

2.22 Facteurs de correction de la puissance motrice

Les données relatives à la performance des moteurs Isuzu sont mesurées selon les conditions standards suivantes :

- 74,45cm (29,31po) de pression d'air sec au mercure
- 183m (600pi) d'altitude
- 0 % d'humidité relative
- Température de l'air à l'admission : 25 °C (77 °F)
- Température du carburant à l'admission : 40 °C (104°F)

Veuillez consulter le tableau pour estimer le pourcentage de baisse de la puissance motrice, lors de la variation des facteurs environnementaux par rapport aux conditions standards.

MODÈLE	HAUSSE DE LA TEMP. DU CARBURANT de -16,8 °C	HAUSSE DE LA TEMP. DE L'AIR de 12 °C	HAUSSE D'ALTITUDE de 305m	HAUSSE DE L'HUMIDITÉ RELATIVE de 10 %
G 25	0.17	1.50	3.00	0.10

2.23 Procédure d'arrêt du générateur

Avertir les autres personnes présentes sur le chantier de la mise hors tension du générateur. S'assurer que la mise hors tension du générateur n'entraînera pas de dangers à la suite de l'arrêt de dispositifs tels que les pompes, les dispositifs de chauffage ou les lumières devant peut-être demeurer sous tension.

2.23.1 Débrancher toutes les charges du générateur.

2.23.2 Ouvrir lecoupe-circuit principal (le régler en position « O » (arrêt)).

2.23.3 Laisser le moteur fonctionner pendant environ 5 minutes pour lui permettre de refroidir.

2.23.4 Régler l'interrupteur de démarrage en position « O » (arrêt).

2.24 Démarrage à froid

Un bon démarrage par temps froid exige la présence d'une batterie en capacité de pointe, d'huile à moteur adéquate et d'un moteur de démarrage en bon état. Le MGM déclenche automatiquement le dispositif de démarrage à froid lorsque la température est suffisamment basse, et affiche « GLOW PLUG ON » (BOUGIE DE CHAUFFAGE ALLUMÉE).

2.25 Levage

L'œilleton de levage, situé sur le dessus du générateur, est fixé à un cadre de levage à l'intérieur du boîtier.

Se reporter aux spécifications techniques pour connaître la masse opérationnelle du générateur. S'assurer que les dispositifs de levage possèdent la capacité suffisante pour soulever l'appareil de façon sûre.

Pour soulever le générateur, attacher fermement un crochet ou un suspendeur à l'œilleton de levage.

2.26 Entreposage de nuit

Avant de ranger l'appareil pour la nuit, s'assurer que toutes les trappes d'accès sont bien fermées et verrouillées.

NE PAS entreposer le générateur durant la nuit dans un endroit surbaissé susceptible d'être inondé durant une tempête.

2.27 Entreposage de longue durée

Si le générateur doit être entreposé pendant plusieurs mois, suivre les recommandations du fabricant en matière d'entreposage à long terme. Ces directives visent à minimiser la corrosion du moteur.

2.28 Démarrage automatique/à distance

Un générateur réglé en position « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE) peut être mis en marche soit à l'aide d'un commutateur converteur, soit à l'aide d'un autre type d'interrupteur de démarrage à distance. La position « REMOTE START » constitue la position normale du générateur lorsque celui-ci est utilisé comme source d'alimentation de secours. Avant de régler le générateur en mode de démarrage automatique, lire les sections de prédémarrage et de démarrage manuel de ce manuel et suivre les directives ci-dessous.

Avant de placer l'interrupteur de démarrage (f) en position « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE), vérifier que les contacts des interrupteurs à distance raccordés au générateur sont « OPEN » (OUVERTS). Cette mesure empêchera le générateur de démarrer immédiatement lorsque l'interrupteur de démarrage est réglé en position « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE).

2.28.1 Effectuer un démarrage manuel au moins une fois afin de vérifier que le panneau de comptage fonctionne correctement. Se reporter aux sections *Avant la mise en marche* et *Démarrage manuel* de ce manuel.

2.28.2 Si une vérification du circuit de démarrage automatique est souhaitée, attacher un court fil de connexion temporaire (calibre minimum de 16) entre les deux bornes du bloc de jonction à exécution à distance. Cette mesure met le MGM à la terre afin de compléter le circuit de démarrage. Le lancement, le démarrage et le fonctionnement du moteur devraient normalement s'ensuivre.

Régler l'interrupteur de démarrage en position « O » (arrêt) pour arrêter le moteur. Après l'essai, retirer le fil de connexion temporaire des bornes de fonctionnement à distance.

2.28.3 Protéger le générateur en fermant et verrouillant toutes les trappes.

2.28.4 Régler l'interrupteur de démarrage à la position « REMOTE START » (DÉMARRAGE À DISTANCE) et fermer le coupe-circuit principal.

Le générateur est maintenant prêt au démarrage automatique.

Si le générateur doit être utilisé comme source d'alimentation électrique de réserve pendant plus d'un mois, prendre des mesures visant à maintenir la charge de la batterie. Pour maintenir la charge de la batterie, fixer un chargeur d'accumulateur à la batterie, ou démarrer manuellement le générateur et le faire fonctionner périodiquement. Se reporter à la Section *Démarrage manuel*.

2.29 Commutateur converteur/interrupteur de démarrage à distance

Voir Dessin : wc_gr001684

DANGER

Un générateur utilisé comme source d'alimentation électrique de réserve doit être muni d'un dispositif isolant le générateur du système de distribution des services publics.

Veuillez prendre cette précaution sous peine de provoquer l'entraînement arrière du courant depuis le générateur vers les circuits publics et de causer des blessures graves et même la mort d'ouvriers des services publics !

Cette mesure doit également s'appliquer dans le cas des générateurs utilisés comme dispositifs de réserve pour d'autres types de systèmes d'alimentation électrique.

Un commutateur converteur sert à transférer les charges électriques depuis la source d'alimentation habituelle (les services publics) vers la source d'alimentation électrique d'urgence (le générateur) lorsque la tension devient inférieure au niveau prescrit.

Le commutateur converteur ramène automatiquement la charge vers la source habituelle dès que le niveau d'alimentation électrique normal est rétabli.

C'est à l'utilisateur du générateur qu'il incombe d'installer un commutateur converteur ou un autre dispositif de démarrage à distance. L'installation de tels dispositifs doit être effectuée par un électricien qualifié, lequel doit suivre toutes les directives fournies par le fabricant du commutateur sélectionné. Dans le cas de la connexion du générateur à une source d'alimentation électrique habituellement entretenue par une société de services publics, prière d'aviser celle-ci de la connexion et de consulter les règlements provinciaux et municipaux à cet égard. Se familiariser avec toutes les directives et les étiquettes de mise en garde accompagnant le commutateur.

Il peut être nécessaire de retirer la barre de liaison **(t)** qui raccorde la borne neutre et la borne de mise à la masse pour les applications d'alimentation de réserve. Vérifier les critères de conformité du NEC et des règlements locaux.

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez ce générateur comme source d'alimentation de réserve ou de substitution, assurez-vous de la correspondance entre la tension et la rotation de phase des raccords et celles des circuits publics ou de toute autre source d'alimentation normalement utilisée. **Prendre cette précaution sous peine d'encourir un fonctionnement incorrect de l'équipement relié au générateur ! Une correspondance incorrecte risque de créer des conditions de fonctionnement dangereuses.**

DANGER

La tension présente dans le commutateur converteur est mortelle dès l'installation du commutateur !

2.30 Remorquage

Voir Dessin : wc_gr000510

La remorque du générateur est dotée de freins, de feux et d'une connexion d'attelage. Avant de remorquer le générateur, prière de suivre les directives suivantes :

2.30.1 Vérifier que la masse brute maximale du véhicule remorqueur et de l'attelage soit au moins égale au poids nominal brut du véhicule (PNBV). Se reporter aux Spécifications techniques.

2.30.2 Vérifier l'état de l'accouplement et de d'attelage. **NE PAS** procéder au remorquage si l'accouplement ou l'attelage sont endommagés.

2.30.3 S'assurer que l'attelage et l'accouplement sont compatibles. La remorque du générateur est dotée soit d'un crochet d'accouplement **(a)** ou d'un accouplement à boule de 50mm.

2.30.4 Vérifier le fonctionnement des feux de direction et des feux de position de la remorque.

2.30.5 Raccorder les chaînes de sécurité **(c)** selon un modèle croisé sous la flèche d'attelage de la remorque.

2.30.6 Dans le cas de remorques à freins à inertie ou à freins électriques, raccorder les câbles de rupture **(b)** de l'accouplement de la remorque au pare-choc arrière ou au châssis du véhicule. Cette mesure actionnera le système de freins de la remorque dans le cas où l'accouplement et les chaînes de sécurité se briseraient. Le câble de rupture n'est pas un frein à main et il ne doit pas être utilisé comme tel.

2.30.7 Vérifier la solidité de tous les éléments de fixation de l'accouplement.

2.30.8 Vérifier l'usure de la bande de roulement et le gonflage des pneus. S'assurer que les écrous de roue sont en place et bien serrés.

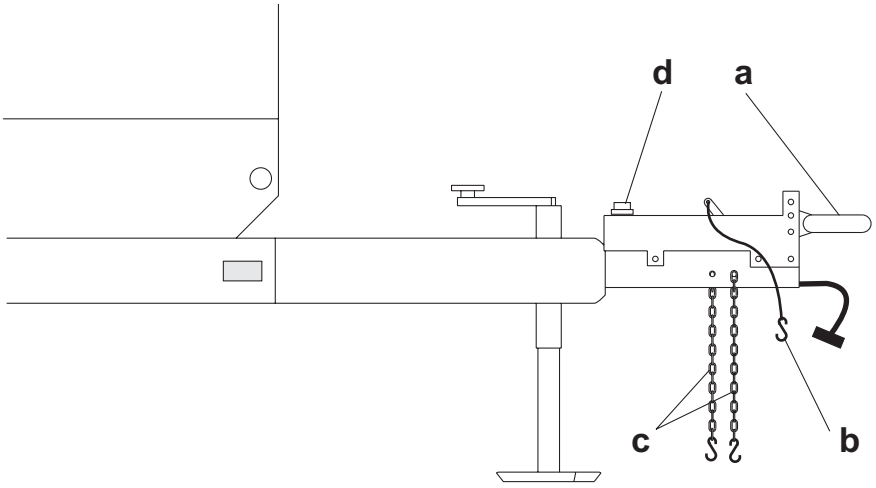
2.30.9 Vérifier le fonctionnement du frein à inertie facultatif de la remorque en freinant à faible vitesse avant de vous engager dans la circulation. Le véhicule remorqueur et la remorque doivent tous deux freiner en douceur. Si la remorque semble pousser, vérifier le niveau de fluide **(d)** dans les freins à inertie ou le fonctionnement des freins électriques.

Une pellicule de graisse sur l'accouplement prolongera la durée de vie utile de l'accouplement et de la boule d'attelage tout en éliminant le grincement. Bien essuyer l'accouplement et la boule d'attelage et appliquer une nouvelle couche de graisse chaque fois que la remorque doit être tractée.

***ATTENTION* :** Durant le remorquage, maintenir une distance supplémentaire entre vous et les autres véhicules, et éviter les accotements non stabilisés, les trottoirs et les changements soudains de voie. Si vous n'avez jamais tiré une remorque, exercez-vous à tourner, freiner et reculer dans des endroits situés à l'écart de la circulation intense.

NE PAS dépasser 88km/h lorsque vous tirez une remorque.

Dans la plupart des provinces canadiennes, les grosses remorques doivent être enregistrées et immatriculées par le ministère provincial des transports. S'assurer de bien vérifier les exigences d'immatriculation en vigueur avant de tirer une remorque.



wc_gr000510

3. Entretien

3.1 Plan d'Entretien Périodique

Le tableau ci-dessous donne le calendrier des entretiens de base de la machine et du moteur. Se référer à la Notice d'Emploi du constructeur du moteur pour de plus amples informations sur l'entretien de celui-ci.

	Tous les jours avant l'usage	50 heures ou 2 semaine	250 heures	600 heures ou 12 mois	1200 heures ou 24 mois	2000 heures	Autre
Vérifier le niveau de l'huile et du liquide de refroidissement	˘						
Vérifier la soupape de l'aspirateur pneumatique et l'indicateur d'étranglement*	˘						
Inspection visuelle extérieure	˘						
Vérifier le gonflage des pneus, l'usure de la bande de roulement et les écrous de roue avant le remorquage	˘						
Contrôler le pot d'échappement et aspiration d'air	˘						
Vérifier le filtre à carburant		˘					
Vidanger le réservoir à liquides		˘					
Faire réviser la batterie			˘				
Changer l'huile à moteur et remplacer le filtre à huile**			˘				
Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la machine			˘				
Vérifier les tuyaux d'admission, les connexions et le système de commande d'admission d'air				˘			
Remplacer l'élément du filtre à carburant				˘			
Vérifier le tendeur de courroie automatique et l'usure de la courroie				˘			
Vérifier le système de refroidissement				˘			
Effectuer une analyse de la solution de refroidissement et ajouter les additifs de liquide de refroidissement supplémentaires				˘			
Graisser l'essieu				˘			
Effectuer le test de pression du système de refroidissement					˘		
Rincer le système de refroidissement					˘		
Vérifier et régler l'ouverture de la soupape du moteur						˘	
Vérifier le niveau de fluide hydraulique de frein de la remorque au moins une fois par mois							˘

*Remplacer le filtre à air lorsque l'indicateur d'étranglement indique un vide de 64cm (20po) H_2O.

**Effectuer un changement d'huile après les 50 premières heures de conduite, puis toutes les 250 heures.

3.2 Machines neuves

3.2.1 Faire fonctionner le générateur à au moins 60 % à 100 % de la charge continue pendant les 100 premières heures d'utilisation.

3.2.2 Changer l'huile à moteur et remplacer le filtre après les 50 premières heures de conduite.

3.3 Réinitialisation de l'avertisseur d'entretien périodique

Après avoir effectué l'entretien du générateur, il est nécessaire de réinitialiser l'indicateur d'entretien périodique.

- Si l'indicateur d'entretien périodique est réglé à zéro, appuyer sur le bouton « ENG. HRS » et le maintenir soulevé pendant 10 secondes, jusqu'à ce que le « TIME TO SERVICE » (DÉLAI AVANT ENTRETIEN) soit réglé de nouveau à 250 heures.
- Si la valeur du « délai avant entretien » est supérieure à zéro (l'entretien a été effectué avant la fin du chronométrage), appuyez sur le bouton « ENG. HRS » et maintenez-le soulevé pendant 30 secondes. Cette mesure réinitialisera le « TIME TO SERVICE » (DÉLAI AVANT ENTRETIEN) à 250 heures.

3.4 Filtre à air

Voir Dessin : wc_gr001685

Remplacer la cartouche du filtre à air lorsque l'indicateur jaune du filtre à air du moteur atteint la ligne rouge.

Le filtre à air contient une cartouche à élément monopièce **(c)**.

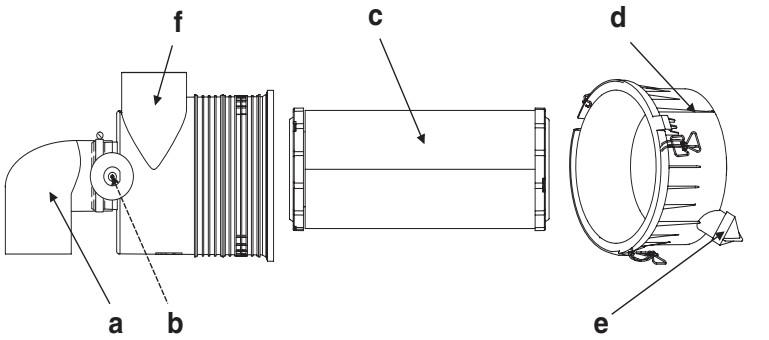
Pour remplacer la cartouche du filtre à air :

- Retirer le couvercle **(d)** et jeter la cartouche existante.
- Insérer une nouvelle cartouche, puis
- replacer le couvercle, en veillant à ce le capuchon cache-poussière **(e)** soit propre et orienté vers le bas.

De temps à autre, s'assurer que le tuyau d'admission **(f)** n'est pas obstrué.

Vérifier toutes les connexions et s'assurer qu'elles sont bien serrées. Une fuite d'air à la bride de fixation du goulot, au raccord de l'indicateur ou au tuyau d'admission risque d'entraîner rapidement des réparations coûteuses du moteur.

- S'assurer que l'extrémité du tuyau d'admission **(a)** recouvre entièrement le goulot du filtre et assure une bonne étanchéité.
- Remplacer immédiatement le boîtier du filtre, le raccord d'indicateur **(b)**, le goulot ou le tuyau d'admission s'ils sont écrasés ou endommagés.



wc_gr001685

3.5 Graissage Moteur

Vérifier le niveau de l'huile tous les jours avant de mettre le moteur en marche.

NE PAS mettre le moteur en marche si le niveau d'huile est inférieur à la marque « ADD » (ajouter) sur la jauge d'huile. Toujours garder le niveau d'huile à hauteur des hachures croisées ou de la marque « Full » sur la jauge d'huile.

Effectuer un changement d'huile après les 50 premières heures de conduite, puis toutes les 250 heures. Pour les instructions relatives à la lubrification, se reporter au manuel d'utilisation du fabricant.

3.6 Liquide de refroidissement

Lorsque le moteur est refroidi, vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur. Après le remplissage initial du radiateur à 2cm (3/4po) sous le col de remplissage, maintenir quotidiennement un niveau adéquat de liquide dans la cuvette de trop-plein.

NE JAMAIS retirer le bouchon du radiateur ou le bouchon de vidange pendant que le moteur est chaud ! Le liquide de refroidissement sous pression risque de causer de graves brûlures.

Arrêter le moteur. N'enlever le bouchon du radiateur que lorsqu'il est suffisamment refroidi pour pouvoir être manipulé à main nue. Desserrer le bouchon lentement afin de relâcher la pression, avant de le retirer complètement.

3.7 Remorque entretien

Pneus : Garder les pneus gonflés à la pression adéquate, tel qu'il est indiqué sur le flanc du pneu, et surveiller périodiquement l'usure de la bande de roulement. Remplacer les pneus au besoin.

Roues : S'assurer que les écrous de roue sont en place et bien serrés. Remplacer immédiatement tout écrou absent.

Moyeux d'essieu : Graisser les moyeux d'essieu à l'aide d'un graisseur et d'une bonne graisse pour roulement de roue.

Freins : Vérifier le fonctionnement des freins avant chaque déplacement.

Vérifier à intervalles réguliers le niveau de fluide hydraulique de freins dans l'actionneur situé sur le devant de la remorque. Remplir le réservoir jusqu'à environ 2,5cm (1po) du haut du réservoir à l'aide de fluide hydraulique de freins à usage industriel TC-3. Bien serrer le bouchon de remplissage.

Remarque : *Si le niveau de fluide est trop bas, purger les conduites de freins afin de retirer l'air présent dans les conduites.*

3.8 Diagnostic de panne du mécanisme d'arrêt automatique

Il existe six conditions d'arrêt automatique du moteur : faible pression d'huile, température élevée du liquide de refroidissement, survitesse du moteur, sous-vitesse du moteur, emballement du moteur et bas niveau de carburant. Lorsque ces problèmes surviennent, l'opérateur peut effectuer certains essais diagnostiques qui l'aideront à trouver le problème. La plupart de ces diagnostics concernent le moteur.

Le générateur risque toutefois de causer des problèmes à son tour. Consulter un électricien qualifié ou votre concessionnaire Wacker Neuson pour connaître les causes possibles des problèmes de votre générateur.

Chaque fois que le générateur est mis hors service pour entretien, le protéger en fermant et verrouillant toutes les trappes, et accrocher un écriteau « NE PAS METTRE EN MARCHE » sur le panneau de comptage.

Arrêt pour Faible pression d'huile

3.8.1 Vérifier le niveau de l'huile à l'aide de la jauge d'huile. Ajouter de l'huile au besoin.

3.8.2 Inspecter minutieusement le moteur afin d'y détecter toute fuite d'huile.

3.8.3 Si le niveau d'huile est adéquat, mette le moteur en marche et vérifier s'il y a eu perte de pression d'huile. Arrêter immédiatement le moteur si la valeur de la pression d'huile n'atteint pas au moins 15 psi en moins de 5 secondes.

Vérifier le transmetteur d'arrêt de la pression d'huile et les fils de connexion au bloc moteur. Vérifier la continuité entre le transmetteur et le MGM. *Se reporter aux circuits de câblage.*

3.8.4 Si le niveau d'huile, le transmetteur de pression d'huile et les connexions sont bons, la défaillance pourrait avoir été causée par une panne du moteur.

Remarque : *Dans le cas d'une panne de moteur dont la cause n'est pas l'une des six conditions mentionnées dans ce manuel, l'écran affichera un niveau d'huile bas.*

Panne causée par la température élevée du liquide de refroidissement

3.8.1 Remettre le moteur en marche et lire la température de l'eau. Arrêter le moteur si la température dépasse 105 °C (221 °F). La température normale de fonctionnement du moteur se situe entre 77 °C et 88 °C (170 °F et 190 °F).

3.8.2 Laisser le moteur atteindre une température sûre, puis inspecter le liquide de refroidissement du radiateur. Ajouter du liquide de refroidissement au besoin.

3.8.3 Inspecter minutieusement les boyaux de liquide de refroidissement et le bloc moteur afin d'y détecter toute fuite éventuelle.

3.8.4 S'assurer que la courroie du ventilateur de la pompe à eau est bien serrée.

3.8.5 Vérifier le transmetteur d'arrêt par haute température et les connexions du bloc moteur. Vérifier la continuité entre le transmetteur du bloc moteur et le MGM. Se reporter aux circuits de câblage.

3.8.6 Si le transmetteur et les connexions sont bonnes, consulter le manuel d'utilisation ou le manuel d'entretien du fabricant afin d'y trouver les causes possibles de la surchauffe du moteur.

Arrêt par survitesse ou par sous-vitesse

Remettre le moteur en marche et consulter le fréquencemètre c.a. Le fréquencemètre devrait indiquer environ 61,5Hz en présence de charge nulle.

Si la fréquence indiquée est élevée, régler le nombre de tr/min du moteur à la fréquence adéquate (environ 1850 tr/min).

Arrêt par emballement

3.8.1 Vérifier le niveau de carburant.

3.8.2 Vérifier le fonctionnement de la pompe à carburant.

3.8.3 Si le moteur refuse toujours de se mettre en marche, consulter le manuel d'utilisation ou le manuel d'entretien du fabricant afin d'y trouver les causes possibles des problèmes de moteur.

Arrêt par bas niveau de carburant

3.8.1 Vérifier le niveau de carburant.

Remarque : *La lampe témoin s'allume si le niveau de carburant est inférieur à 25 %. Le moteur ne s'arrête que lorsque le niveau tombe sous 5 %.*

3.8.2 Vérifier toute fuite éventuelle du réservoir à carburant.

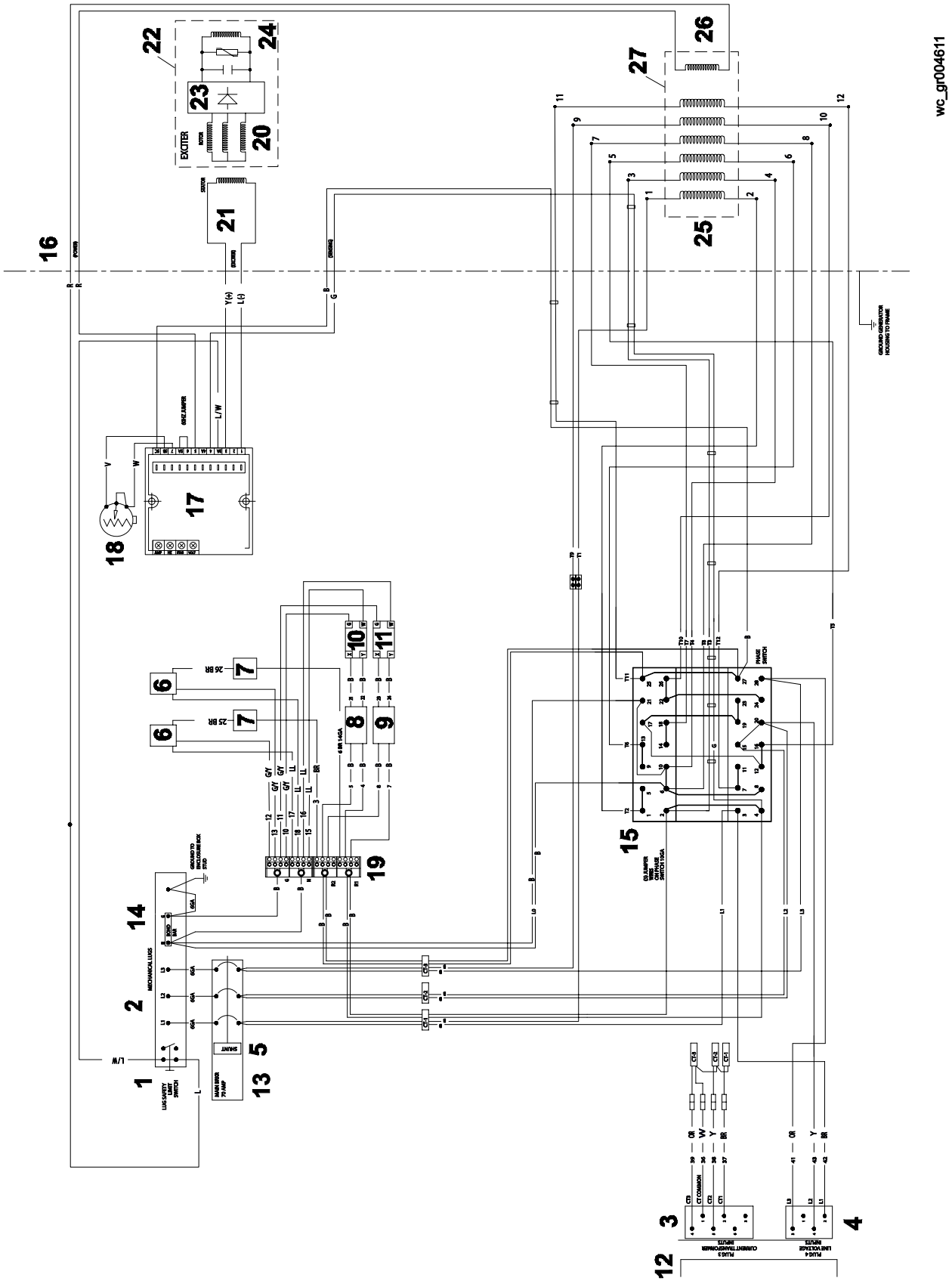
3.8.3 Si le niveau de carburant est adéquat, vérifier le transmetteur du niveau de carburant et les connexions du moteur. Vérifier la continuité entre le transmetteur du réservoir et le MGM. Se reporter aux circuits de câblage.

3.9 Filerie du générateur et de la prise de courant

BOM	Revision	Voir Dessin :	Revision	Voir Dessin :
0009368	104–123	wc_gr003169	103 & plus bas	wc_gr001686
0009368	124 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0009466	105–128	wc_gr003169	104 & plus bas	wc_gr001686
0009466	129 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0620004	104–127	wc_gr003169	103 & plus bas	wc_gr001686
0620004	128 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004611		

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Interrupteur de fin de course de sécurité de l'attache	14	Barre de bus
2	Attaches mécaniques	15	Sélecteur de tension
3	Fiche de connexion 3 - entrées	16	Générateur
4	Fiche de connexion 4 - entrées de	17	Graduateur de tension avec fusible 4A
5	Circuit dérivé	18	Rhéostat de réglage de la tension
6	Prise de courant 120V GFI	19	Bloc de jonction
7	Coupe-circuit 240V 50A	20	L'enroulement du rotor de l'excitateur
8	Coupe-circuit 240V 50A	21	Enroulement de stator d'excitateur
9	Coupe-circuit 240V 30A	22	Rotor
10	Prise de courant 240V 50A	23	Redresseur
11	Prise de courant 240V 30A	24	Enroulement du rotor
12	Module de gestion du moteur	25	Enroulement principal du stator
13	Coupe-circuit principal	26	Enroulement auxiliare
–	—	27	Stator

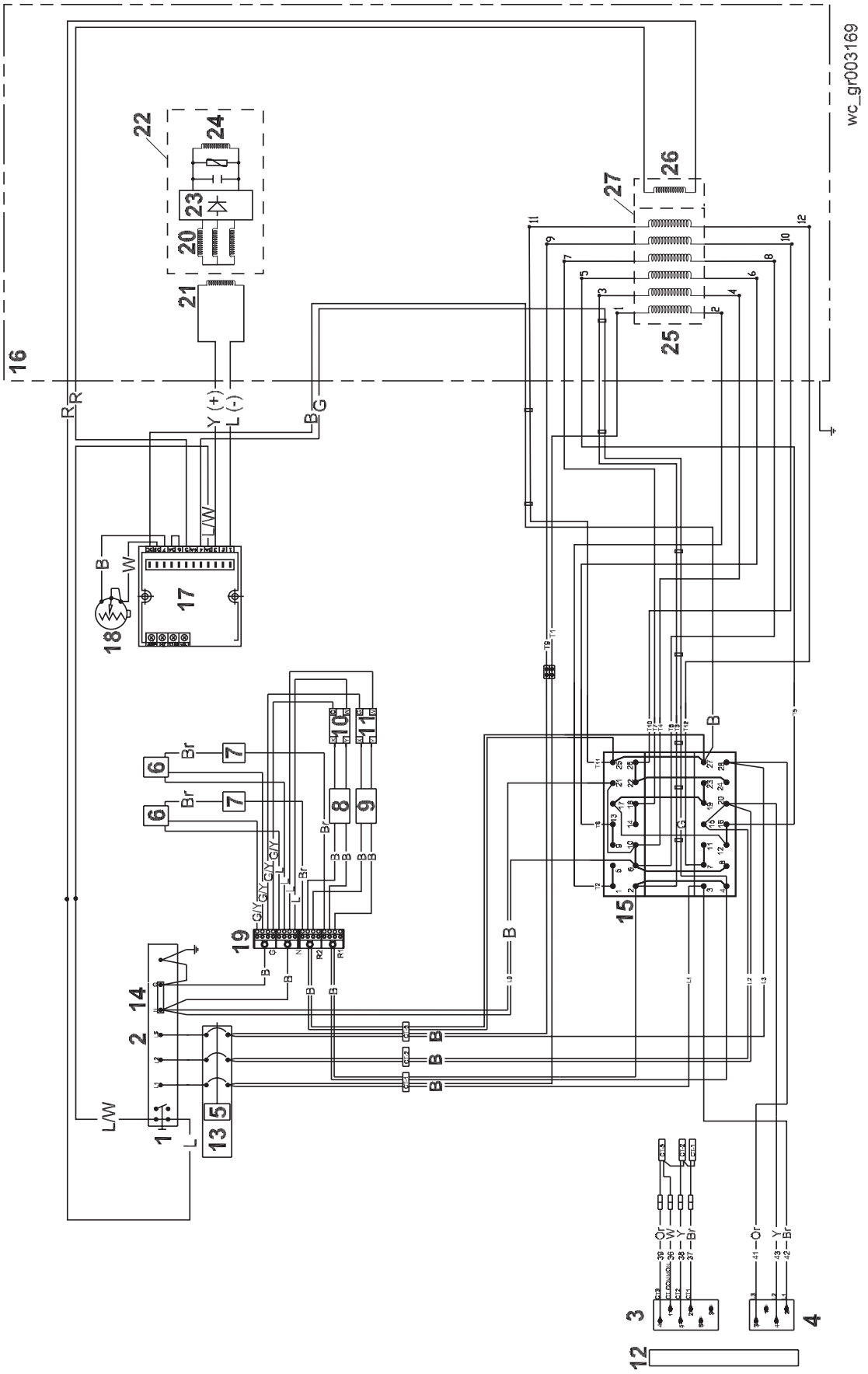
Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair


wc_gr004611
EXCITER
GROUND GENERATOR HOUSING TO FRAME
MECHANICAL LUGS
SHUNT
MAIN ERROR 75 AMP
PHASE SWITCH
CURRENT TRANSFORMER
LINE VOLTAGE

BOM	Revision	Voir Dessin :	Revision	Voir Dessin :
0009368	104–123	wc_gr003169	103 & plus bas	wc_gr001686
0009368	124 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0009466	105–128	wc_gr003169	104 & plus bas	wc_gr001686
0009466	129 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0620004	104–127	wc_gr003169	103 & plus bas	wc_gr001686
0620004	128 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004611		

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Interrupteur de fin de course de sécurité de l’attache	14	Barre de bus
2	Attaches mécaniques	15	Sélecteur de tension
3	Fiche de connexion 3 - entrées	16	Générateur
4	Fiche de connexion 4 - entrées de	17	Graduateur de tension avec fusible 4A
5	Circuit dérivé	18	Rhéostat de réglage de la tension
6	Prise de courant 120V GFI	19	Bloc de jonction
7	Coupe-circuit 240V 50A	20	L'enroulement du rotor de l’excitateur
8	Coupe-circuit 240V 50A	21	Enroulement de stator d'excitateur
9	Coupe-circuit 240V 30A	22	Rotor
10	Prise de courant 240V 50A	23	Redresseur
11	Prise de courant 240V 30A	24	Enroulement du rotor
12	Module de gestion du moteur	25	Enroulement principal du stator
13	Coupe-circuit principal	26	Enroulement auxiliare
–	—	27	Stator

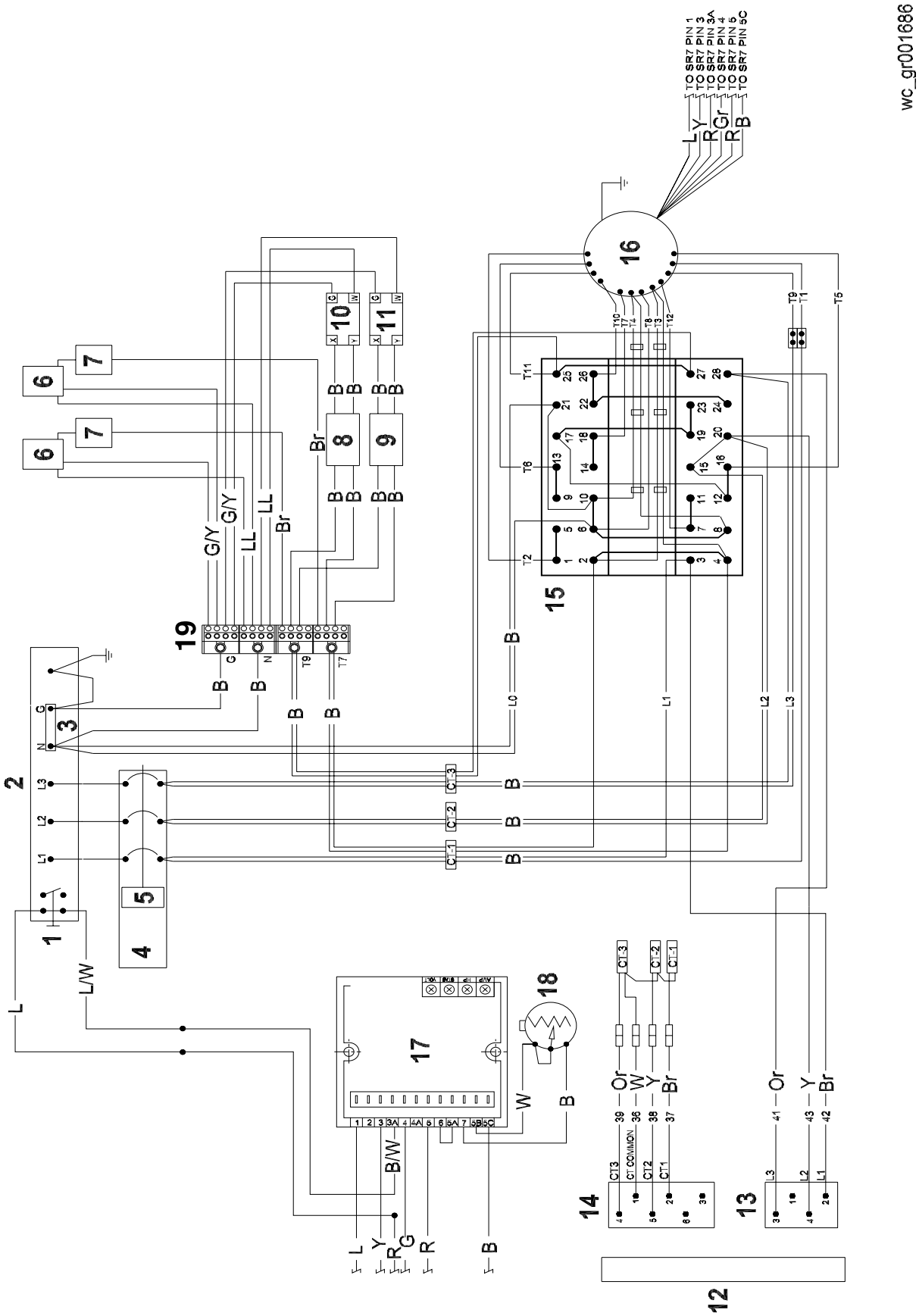
Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair


wc_gr003169
16
22
24
23
20
21
26
27
25
R
Y (+)
L (-)
B
G
L/W
B
W
17
18
10
11
8
9
6
7
Br
19
14
2
1
13
5
15
B
G
Or
W
Y
Br
3
4
12

BOM	Revision	Voir Dessin :	Revision	Voir Dessin :
0009368	104–123	wc_gr003169	103 & plus bas	wc_gr001686
0009368	124 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0009466	105–128	wc_gr003169	104 & plus bas	wc_gr001686
0009466	129 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0620004	104–127	wc_gr003169	103 & plus bas	wc_gr001686
0620004	128 & plus haut	wc_gr004611	—	—
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004611		

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Interrupteur de fin de course de sécurité de l’attache	14	Barre de bus
2	Attaches mécaniques	15	Sélecteur de tension
3	Fiche de connexion 3 - entrées	16	Générateur
4	Fiche de connexion 4 - entrées de	17	Graduateur de tension avec fusible 4A
5	Circuit dérivé	18	Rhéostat de réglage de la tension
6	Prise de courant 120V GFI	19	Bloc de jonction
7	Coupe-circuit 240V 50A	20	L'enroulement du rotor de l’excitateur
8	Coupe-circuit 240V 50A	21	Enroulement de stator d'excitateur
9	Coupe-circuit 240V 30A	22	Rotor
10	Prise de courant 240V 50A	23	Redresseur
11	Prise de courant 240V 30A	24	Enroulement du rotor
12	Module de gestion du moteur	25	Enroulement principal du stator
13	Coupe-circuit principal	26	Enroulement auxiliare
–	—	27	Stator

Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair

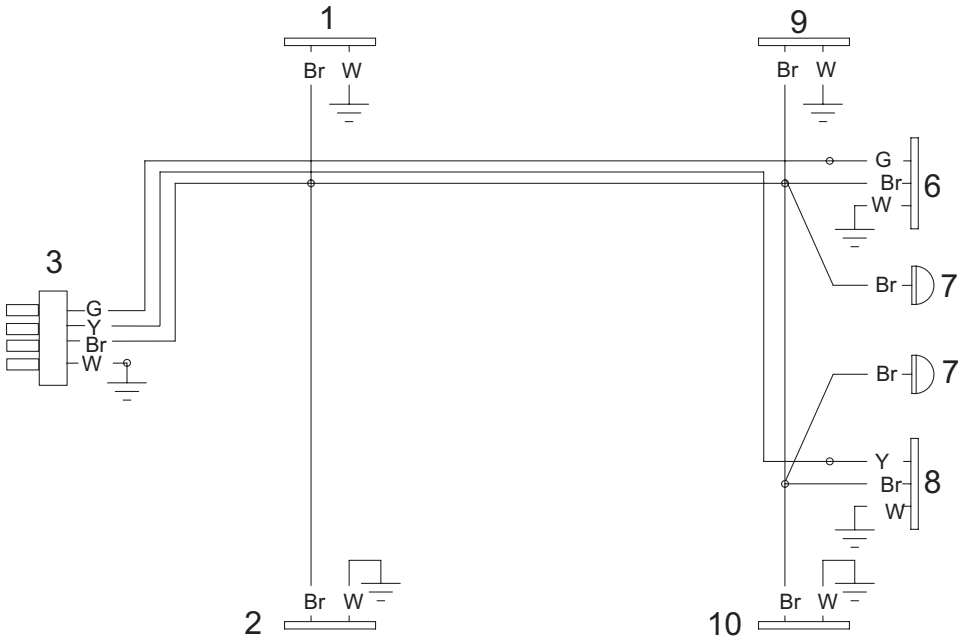

wc_gr001686
TO SR7 PIN 1
TO SR7 PIN 3
TO SR7 PIN 3A
TO SR7 PIN 4
TO SR7 PIN 5
TO SR7 PIN 5C
L
Y
R
Gr
R
B
16
15
19
2
3
4
5
1
6
7
8
9
10
11
12
13
14
17
18
G/Y
LL
Br
L/W
B/W
Or
W
Y
CT:3
CT:2
CT:1
CT COMMON
L0
L1
L2
L3

3.10 Câblage de la Remorque

Réf.	Description
1	Feu orange avant droit
2	Feu orange avant gauche
3	Fiche de connexion de la remorque
4	Batterie
5	Solénoïde de frein
6	Feu rouge arrière droit
7	Feux de support de plaque d'immatriculation
8	Feu rouge arrière gauche
9	Feu rouge latéral arrière droit
10	Feu rouge latéral arrière gauche

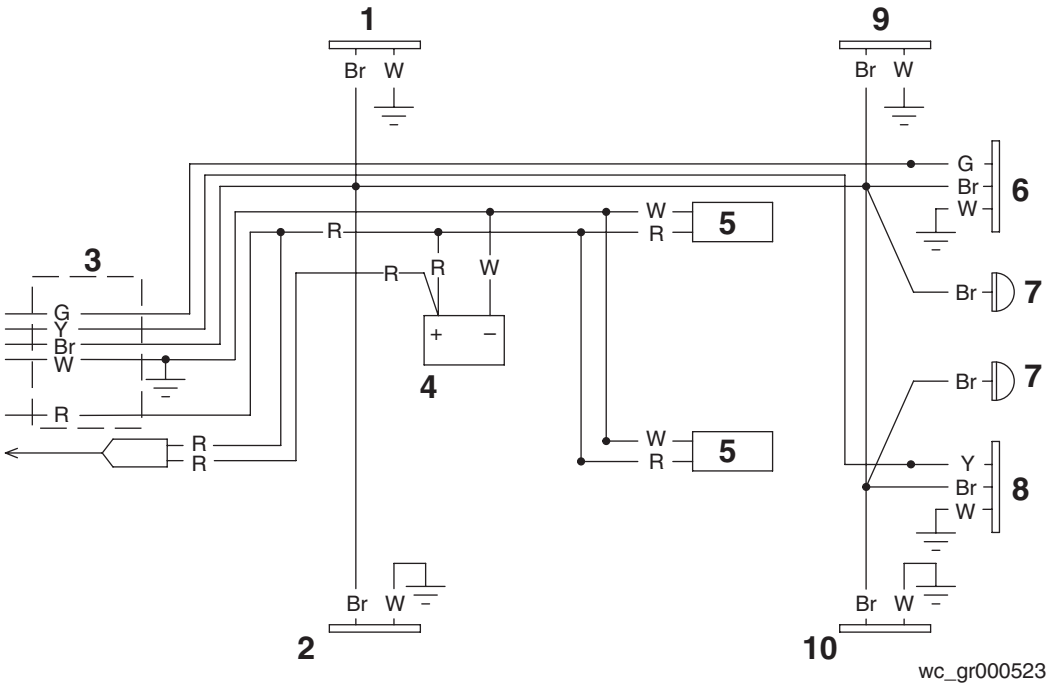
Réf.	Couleur des fils	Feux arrières	Feux latéraux	Faisceau
B	Noir	Terre	Terre	Charge d'accumulateur
Br	Marron	Feu rouge arrière		Arrière, latéral et de plaque d'immatriculation
L	Bleu			
R	Rouge	Feu de freinage	Alimentation	Freins électriques
Y	Jaune			Feu de freinage et de direction gauche
G	Gris			Feu de freinage et de direction droit
W	Blanc			Terre

Freins standards et hydrauliques



wc_gr000522

Freins électriques



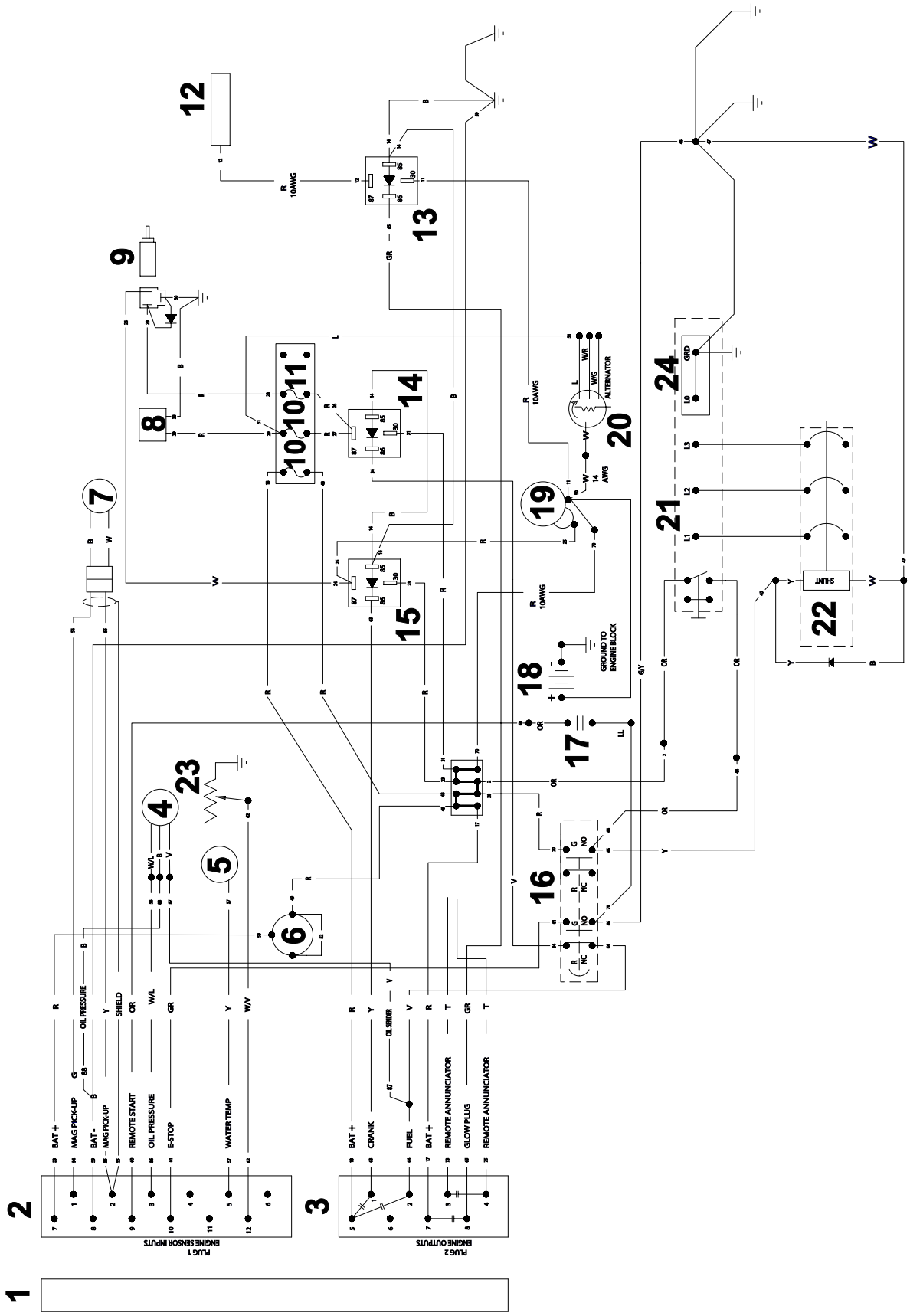
wc_gr000523

3.11 Câblage du Moteur

BOM	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:
0009368	107–123	wc_gr003217	106	wc_gr003170	105 & plus bas	wc_gr001687
0009368	124 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0009466	111–128	wc_gr003217	110	wc_gr003170	109 & plus bas	wc_gr001687
0009466	129 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620004	108–127	wc_gr003217	107	wc_gr003170	106 & plus bas	wc_gr001687
0620004	128 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004609	–	–	–	–

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Module de gestion du moteur	13	Solénoïde à bougie de préchauffage
2	Fiche de connexion 1 - entrées du transmetteur moteur	14	Relais de carburant
3	Fiche de connexion 2 - sorties du moteur de démarrage	15	Relais de démarrage
4	Transmetteur de pression d'huile	16	Interrupteur d'urgence
5	Transmetteur de température de l'eau	17	Bornes de démarrage à distance
6	Interrupteur de fonctionnement à disTance Démarrage-Arrêt-Démarrage	18	Batterie
7	Capteur magnétique	19	Moteur de démarrage
8	Pompe à carburant	20	Alternateur
9	Solénoïde à carburant	21	Attaches mécaniques
10	Fusible 10A	22	Disjoncteur principal - Déclencheur de dérivation
11	Fusible 25A	23	Transmetteur du niveau de carburant
12	Bougies de préchauffage	24	Interrupteur de sécurité de la trappe

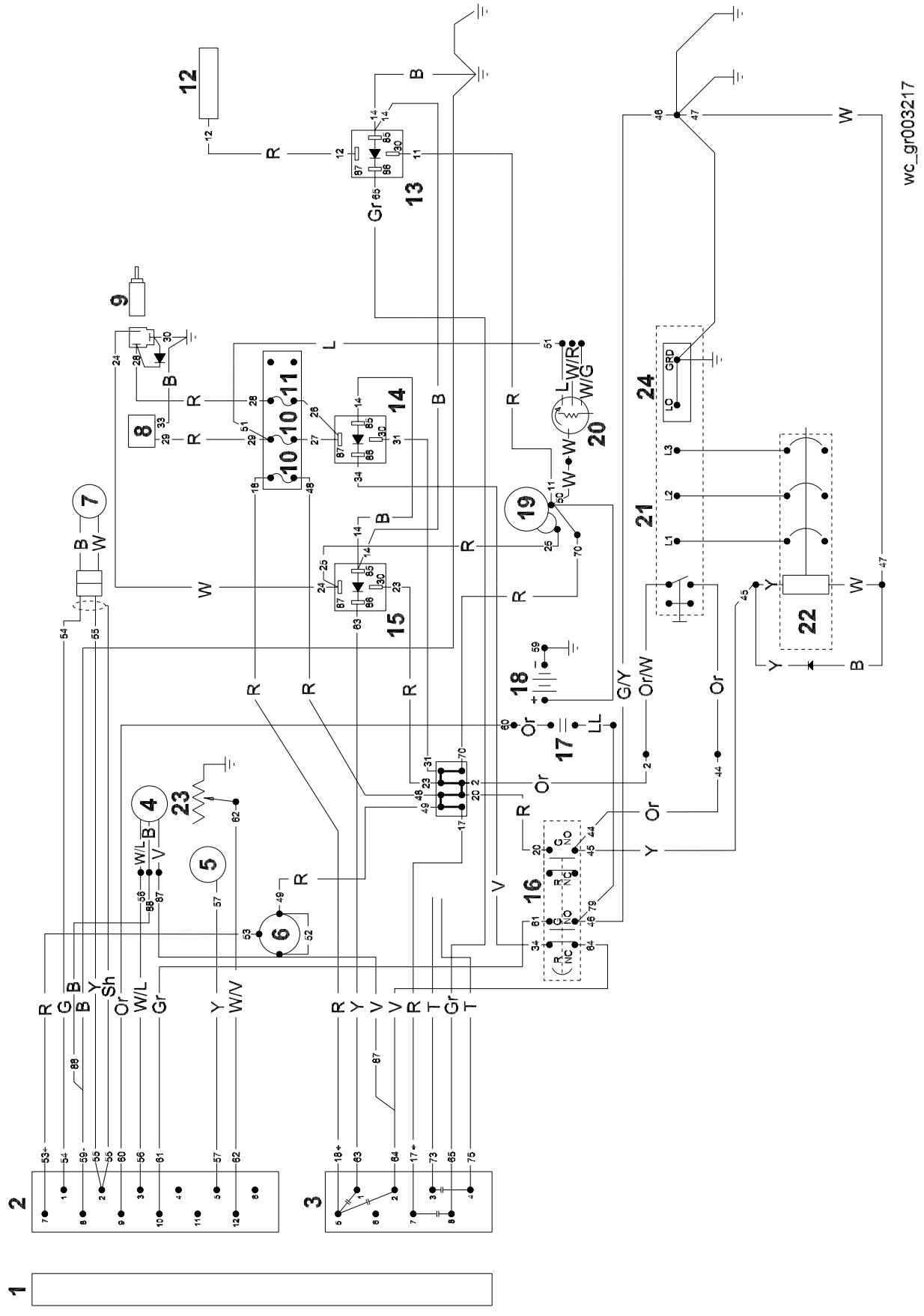
Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair


wc_gr004609
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
PLUG 1
ENGINE SENSOR INPUTS
PLUG 2
ENGINE OUTPUTS
BAT +
MAG PICK-UP
BAT -
MAG PICK-UP
REMOTE START
OIL PRESSURE
E-STOP
WATER TEMP
CRANK
FUEL
REMOTE ANNUNCIATOR
GLOW PLUG
OIL SENSOR
ALTERNATOR
GROUND TO ENGINE BLOCK
SHUNT
GRD

BOM	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:
0009368	107–123	wc_gr003217	106	wc_gr003170	105 & plus bas	wc_gr001687
0009368	124 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0009466	111–128	wc_gr003217	110	wc_gr003170	109 & plus bas	wc_gr001687
0009466	129 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620004	108–127	wc_gr003217	107	wc_gr003170	106 & plus bas	wc_gr001687
0620004	128 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004609	–	–	–	–

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Module de gestion du moteur	13	Solénoïde à bougie de préchauffage
2	Fiche de connexion 1 - entrées du transmetteur moteur	14	Relais de carburant
3	Fiche de connexion 2 - sorties du moteur de démarrage	15	Relais de démarrage
4	Transmetteur de pression d'huile	16	Interrupteur d'urgence
5	Transmetteur de température de l'eau	17	Bornes de démarrage à distance
6	Interrupteur de fonctionnement à disTance Démarrage-Arrêt-Démarrage	18	Batterie
7	Capteur magnétique	19	Moteur de démarrage
8	Pompe à carburant	20	Alternateur
9	Solénoïde à carburant	21	Attaches mécaniques
10	Fusible 10A	22	Disjoncteur principal - Déclencheur de dérivation
11	Fusible 25A	23	Transmetteur du niveau de carburant
12	Bougies de préchauffage	24	Interrupteur de sécurité de la trappe

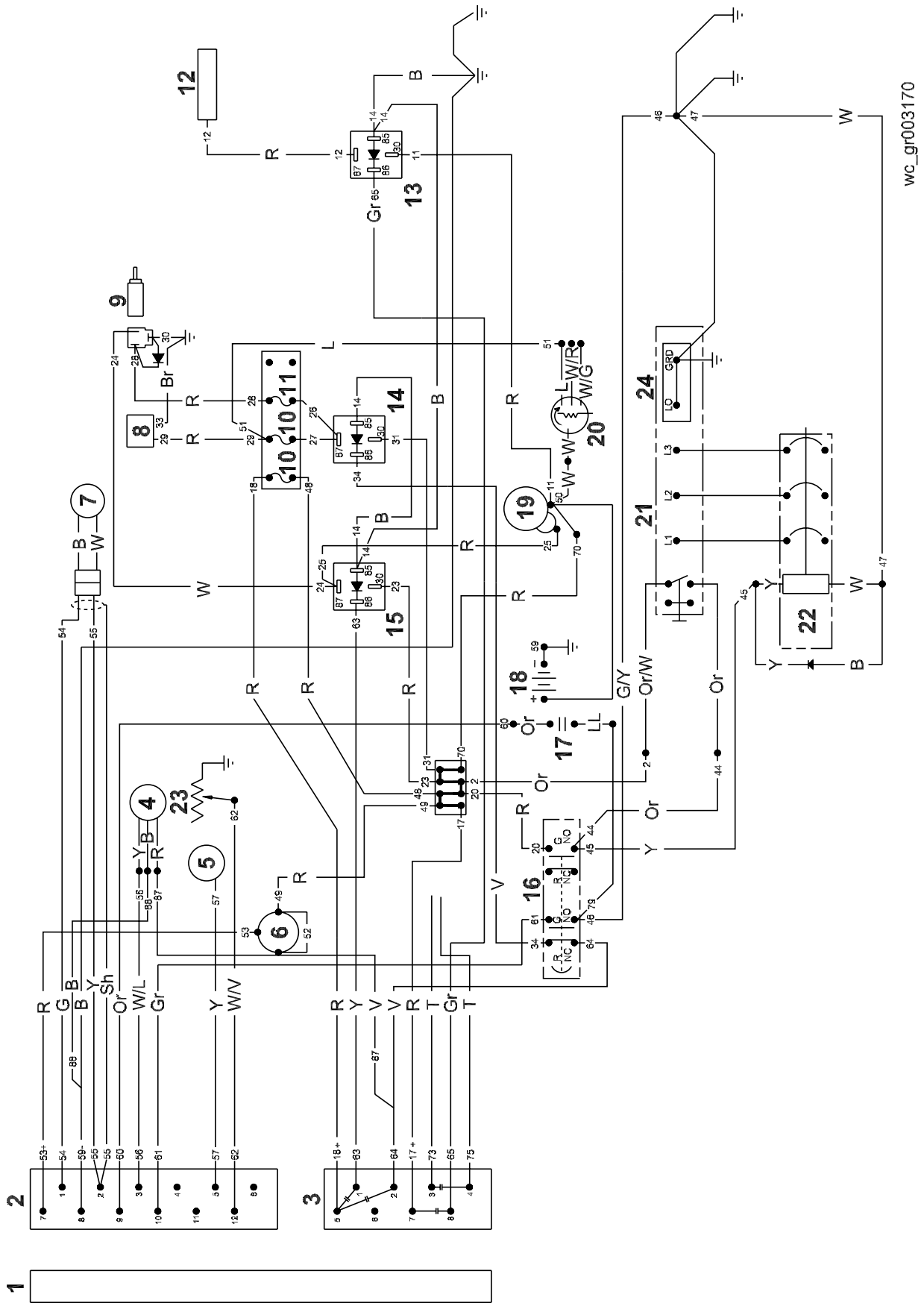
Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair


wc_gr003217

BOM	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:
0009368	107–123	wc_gr003217	106	wc_gr003170	105 & plus bas	wc_gr001687
0009368	124 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0009466	111–128	wc_gr003217	110	wc_gr003170	109 & plus bas	wc_gr001687
0009466	129 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620004	108–127	wc_gr003217	107	wc_gr003170	106 & plus bas	wc_gr001687
0620004	128 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004609	–	–	–	–

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Module de gestion du moteur	13	Solénoïde à bougie de préchauffage
2	Fiche de connexion 1 - entrées du transmetteur moteur	14	Relais de carburant
3	Fiche de connexion 2 - sorties du moteur de démarrage	15	Relais de démarrage
4	Transmetteur de pression d'huile	16	Interrupteur d'urgence
5	Transmetteur de température de l'eau	17	Bornes de démarrage à distance
6	Interrupteur de fonctionnement à disTance Démarrage-Arrêt-Démarrage	18	Batterie
7	Capteur magnétique	19	Moteur de démarrage
8	Pompe à carburant	20	Alternateur
9	Solénoïde à carburant	21	Attaches mécaniques
10	Fusible 10A	22	Disjoncteur principal - Déclencheur de dérivation
11	Fusible 25A	23	Transmetteur du niveau de carburant
12	Bougies de préchauffage	24	Interrupteur de sécurité de la trappe

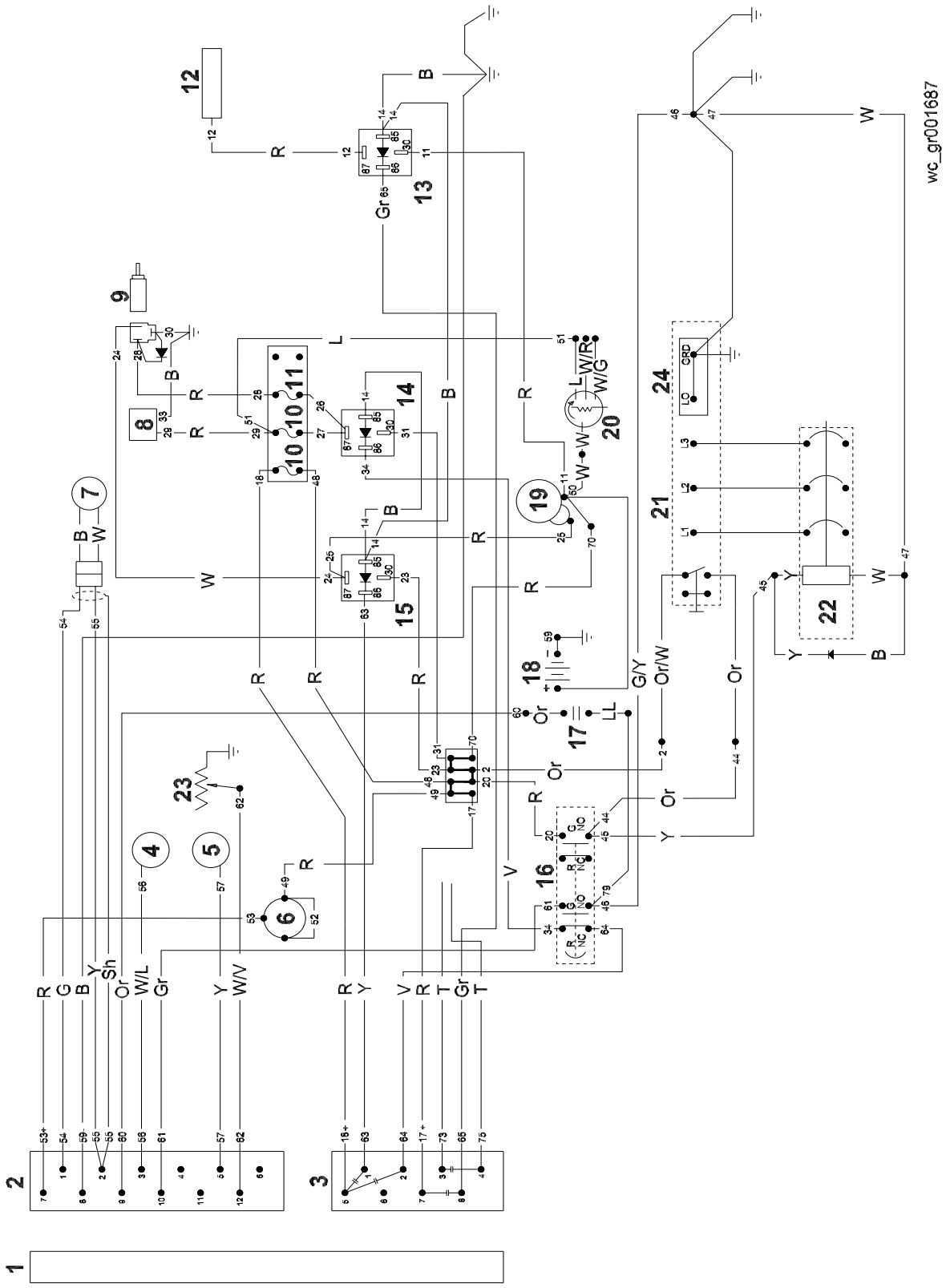
Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair


wc_gr003170

BOM	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:	Revision	Voir Dessin:
0009368	107–123	wc_gr003217	106	wc_gr003170	105 & plus bas	wc_gr001687
0009368	124 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0009466	111–128	wc_gr003217	110	wc_gr003170	109 & plus bas	wc_gr001687
0009466	129 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620004	108–127	wc_gr003217	107	wc_gr003170	106 & plus bas	wc_gr001687
0620004	128 & plus haut	wc_gr004609	–	–	–	–
0620344 0620345 0620346 0620706	—	wc_gr004609	–	–	–	–

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Module de gestion du moteur	13	Solénoïde à bougie de préchauffage
2	Fiche de connexion 1 - entrées du transmetteur moteur	14	Relais de carburant
3	Fiche de connexion 2 - sorties du moteur de démarrage	15	Relais de démarrage
4	Transmetteur de pression d'huile	16	Interrupteur d'urgence
5	Transmetteur de température de l'eau	17	Bornes de démarrage à distance
6	Interrupteur de fonctionnement à disTance Démarrage-Arrêt-Démarrage	18	Batterie
7	Capteur magnétique	19	Moteur de démarrage
8	Pompe à carburant	20	Alternateur
9	Solénoïde à carburant	21	Attaches mécaniques
10	Fusible 10A	22	Disjoncteur principal - Déclencheur de dérivation
11	Fusible 25A	23	Transmetteur du niveau de carburant
12	Bougies de préchauffage	24	Interrupteur de sécurité de la trappe

Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair


wc_gr001687

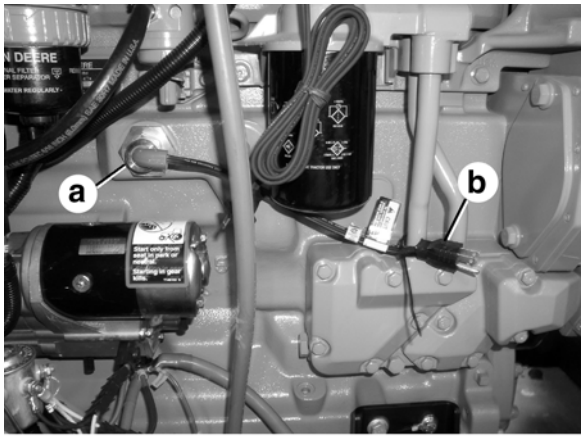
4. Options Installées à l'Usine

Cette machine peut être équipée d'une ou plusieurs des options suivantes, qui ont été installées à l'usine. Pour vérifier si une quelconque de ces options est installée sur votre machine, contactez Wacker Neuson Corporation à 1-800-770-0957. Une plaque signalétique énumérant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez avoir cette information disponible en contactant Wacker Neuson Corporation.

4.1 Chauffe-bloc moteur

Voir Dessin : wc_gr001709

L'option de chauffe-bloc moteur comporte un chauffe-bloc **(a)** avec un cordon **(b)**. La fonction du chauffe-bloc consiste à réchauffer le liquide de refroidissement du moteur ou le bloc moteur pour faciliter le démarrage par temps froid. Brancher le cordon sur l'alimentation 120V.



wc_gr001709

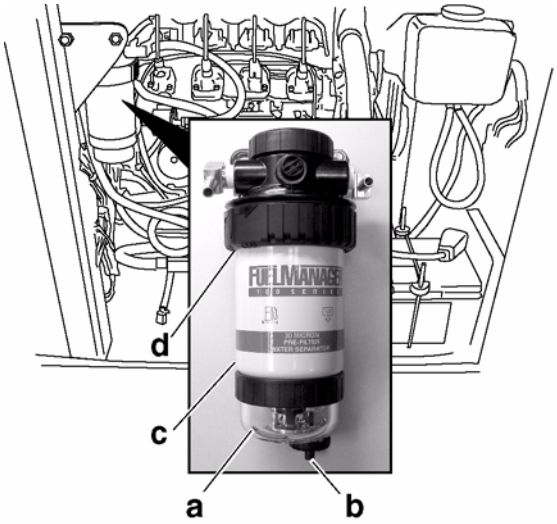
4.2 Séparateur eau-carburant

Voir Dessin : wc_gr001705

Le séparateur eau-carburant extrait l'eau du carburant sur les modèles dotés de moteurs Isuzu. Vider la cuve d'eau du séparateur **(a)** au besoin en ouvrant le drain de la cuve **(b)**. L'élément du séparateur devrait être changé en même temps que le filtre à carburant - environ toutes les 500 heures de fonctionnement. Pour changer l'élément :

4.2.1 Desserrer le dispositif de retenue de l'élément **(d)**, puis détacher le dispositif de retenue et l'élément **(c)** de la tête du séparateur.

4.2.2 Dévisser la cuve d'eau de l'élément.

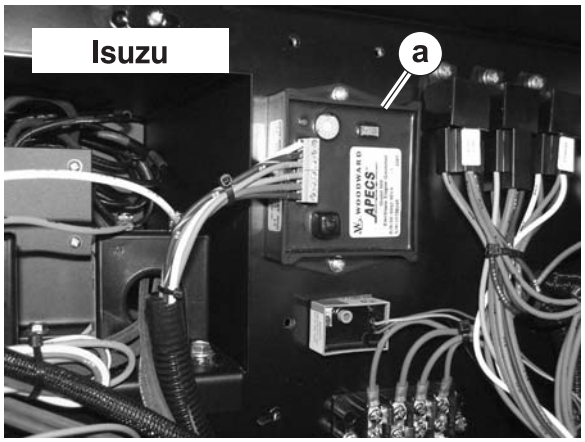


wc_gr001705

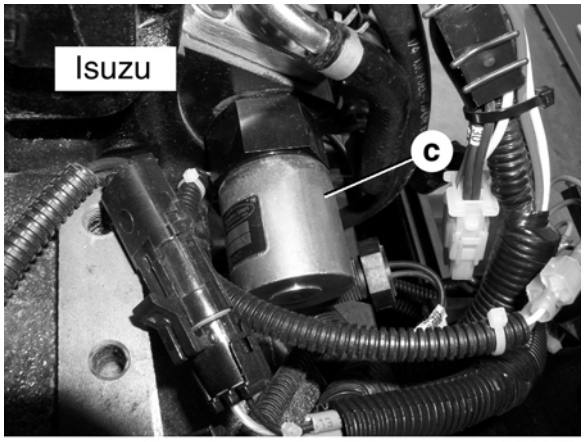
4.3 Régulateur électronique

Voir Dessin : wc_gr05093, wc_gr001717

L'option de régulateur électronique se compose d'un module électronique **(a)** et d'un actionneur électronique **(c)**. Le module détecte la rotation du volant, puis envoie un signal à l'actionneur électronique qui contrôle le système d'injection de carburant. Le dispositif est conçu pour réguler précisément la vitesse de rotation du moteur et donc la fréquence, à environ 0,25 % près. Pour des renseignements détaillés, consulter la documentation du fabricant du régulateur électronique.



wc_gr005093



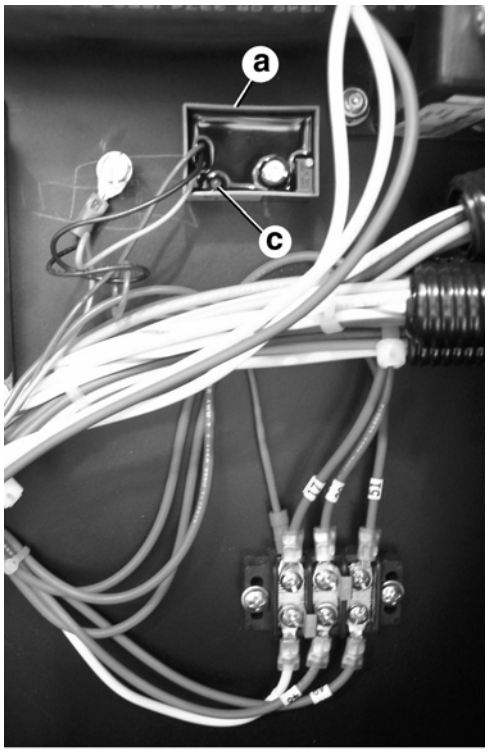
wc_gr001717

4.4 Réchauffeur à bande d'ACL

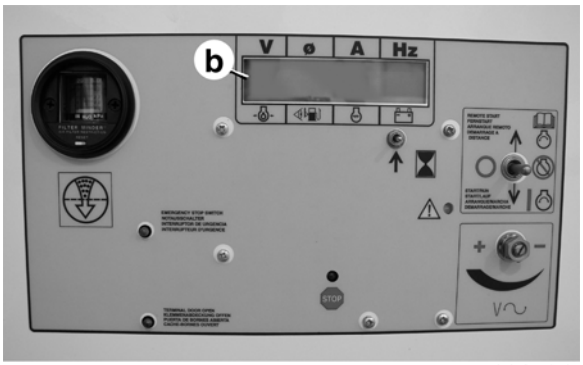
Voir Dessin : wc_gr001724, wc_gr001725

L'option de réchauffeur à bande d'ACL inclut un module de thermostat **(a)** et une bande chauffante transparente collée à l'ACL **(b)** du MGM. Le réchauffeur à bande sert à empêcher les températures très froides d'endommager l'affichage à cristaux liquides. La résistance de l'élément spiralé du réchauffeur est captée par le thermostat. La résistance de l'élément change avec la température. À environ -30 °C, la valeur de résistance pousse le thermostat à mettre l'élément sous tension. Le voyant DEL **(c)** du module de thermostat clignote en cours d'utilisation.

Il faut noter que le réchauffeur à bande d'ACL est toujours allumé et qu'il est donc alimenté par la batterie même quand l'unité est éteinte. Si la batterie meurt, le réchauffeur cesse aussi de fonctionner. S'assurer de maintenir la batterie chargée quand le générateur ne sert pas.



wc_gr001723



wc_gr001724

4.5 Arrêt pour bas niveau de liquide de refroidissement

Voir Dessin : wc_gr001708

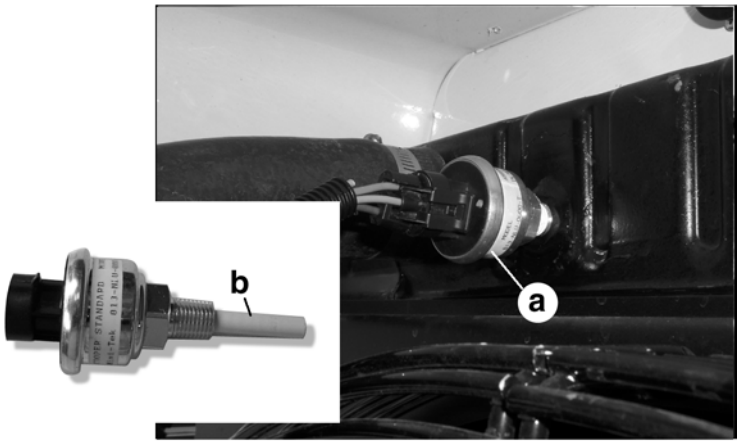
Le dispositif d'arrêt pour bas niveau de liquide de refroidissement consiste en un détecteur électronique qui surveille le niveau de liquide. Le détecteur **(a)** est monté sur le radiateur et connecté au MGM. La sonde du détecteur **(b)** est submergée dans le liquide de refroidissement du radiateur. Si la sonde ne détecte aucun liquide, elle envoie un signal au MGM. Le programme du MGM comprend une minuterie de 10 s pour prévenir les arrêts intempestifs. Si, après 10 s, les niveaux de liquide de refroidissement captés sont toujours bas, le MGM coupe le moteur. Le MGM affiche alors « FAULT LOW WATER LEVEL ». Laisser le moteur refroidir avant d'ajouter du liquide de refroidissement.

Ne JAMAIS enlever le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud ! Le liquide de refroidissement sous pression peut infliger des brûlures graves.

AVERTISSEMENT

S'il est nécessaire d'ouvrir le radiateur, il faut attendre que le moteur soit coupé et que le liquide de refroidissement soit assez froid pour être touché avec les mains nues. Avant de retirer complètement le bouchon, le desserrer lentement pour libérer la pression.

Remarque : *On peut désactiver le détecteur en débranchant le faisceau de fils. Cela n'éteint pas la machine.*

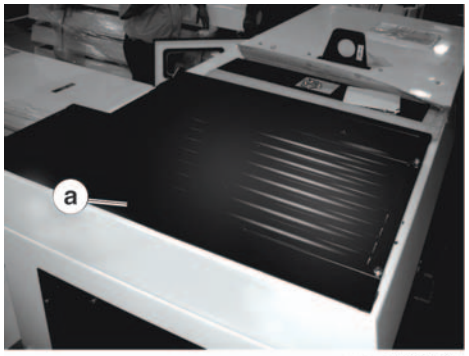


wc_gr001708

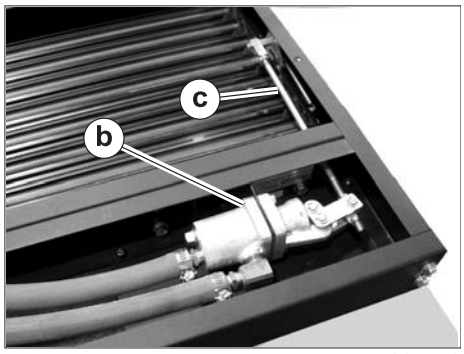
4.6 Obturateurs sensibles à la température

Voir Dessin: wc_gr005770, wc_gr001707

Les obturateurs **(a)** sont montés au haut de l'enveloppe du générateur. Les obturateurs sont conçus pour garder le compartiment moteur chaud et donc accroître la température du moteur lors d'une utilisation par temps froid. Ils sont activés par un actionneur à pastilles de cire **(b)** qui est branché au système de refroidissement du générateur. Lorsque le liquide de refroidissement du radiateur s'échauffe, l'actionneur à pastilles de cire déclenche une tringlerie **(c)** qui ouvre les obturateurs. Lorsque le liquide de refroidissement refroidit, les obturateurs se ferment.



wc_gr001707



wc_gr005770

4.7 Sectionneur vérouillable de la batterie

Voir Dessin:: wc_gr004338

Un commutateur ON/OFF verrouillable est disponible qui débranche la batterie. Un cadenas (non compris) verrouille assurément le commutateur dans la OFF position. Si équipé, le commutateur verrouillable de débranchement de batterie est monté à la base supérieure en dessous de la porte d'accès sur la droite ou la gauche de la machine.

ATTENTION: N'utiliser pas le commutateur verrouillable de débranchement de batterie tandis que le moteur tourne. Des dommages aux composants électriques peuvent se produire.

wc_gr004338

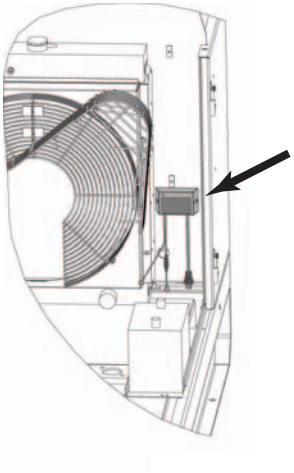
4.8 Réservoir d'utilisation prolongée

Un réservoir de carburant de 511 litres pour fonctionnement prolongé permet une utilisation continue de 70 heures, à pleine charge. Cette longue durée de fonctionnement élimine le besoin de réapprovisionnements quotidiens en carburant et permet des économies sur les livraisons de carburant. Le réservoir est entièrement autonome et idéal pour utiliser la machine à distance ou le week-end, avec des pompes d'épuisement submersibles.

wc_gr005734

4.9 Chargeur de batterie

Le chargeur de batterie disponible en option maintient la batterie à sa puissance de pointe lorsque la machine est arrêtée. L'utilisation d'un chargeur de batterie est recommandée lorsque le groupe électrogène n'est pas utilisé de façon régulière. Le chargeur de batterie agit contre les pertes de tension et réduit le risque de devoir forcer le démarrage du moteur après de longues périodes d'inactivité.

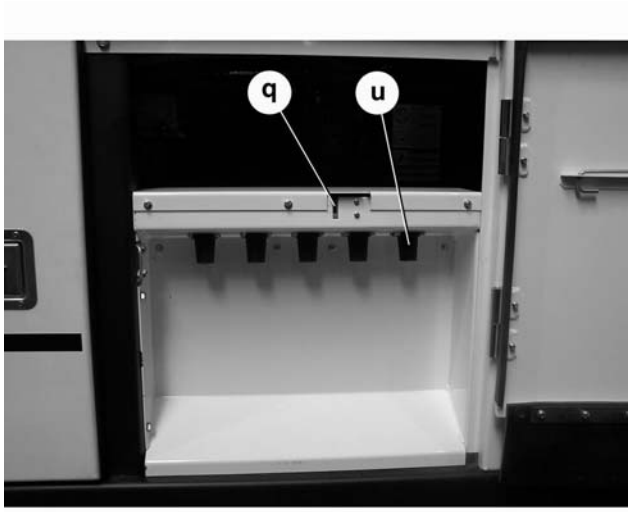


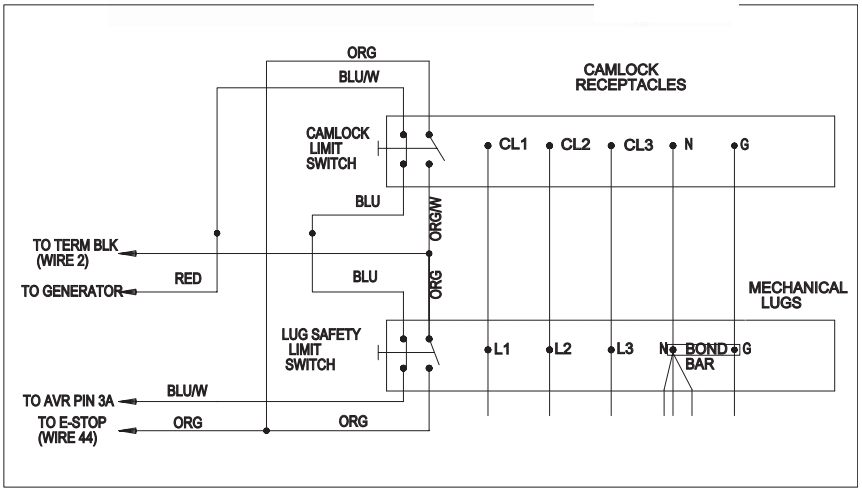
wc_gr005779

4.10 Camlocs

Voir Dessin : wc_gr002584

Un panneau secondaire, disponible en option, intègre des connecteurs de réceptacles « camlocs » **(u)** pour faciliter le changement d'outil. La porte est équipée d'un commutateur de verrouillage **(q)**. Lorsque la porte s'ouvre, ce commutateur déclenche automatiquement le disjoncteur principal.





wc_gr002584

English	Francais
To generator	Au générateur
Lug safety limit switch	Interrupteur limiteur des attaches mécaniques
Camlock limit switch	Interrupteur limiteur de cosse terminale
Camlock receptacles	Prises de cosse terminale
Mechanical lugs	Attaches mécaniques
Bond bar	Tresse de mise à la masse

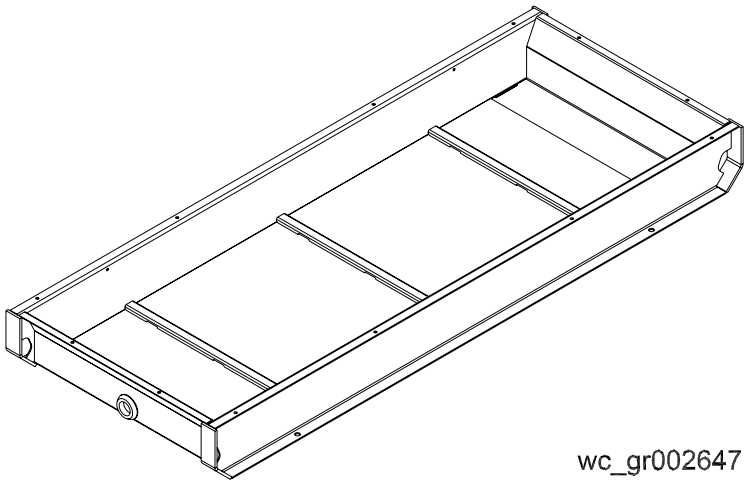
4.11 Système de confinement

Voir Dessin : wc_gr002647

Les excédents et les fuites sont capturés dans le système de confinement. Le système de confinement retient plus de 110% du liquide contenu dans la machine.

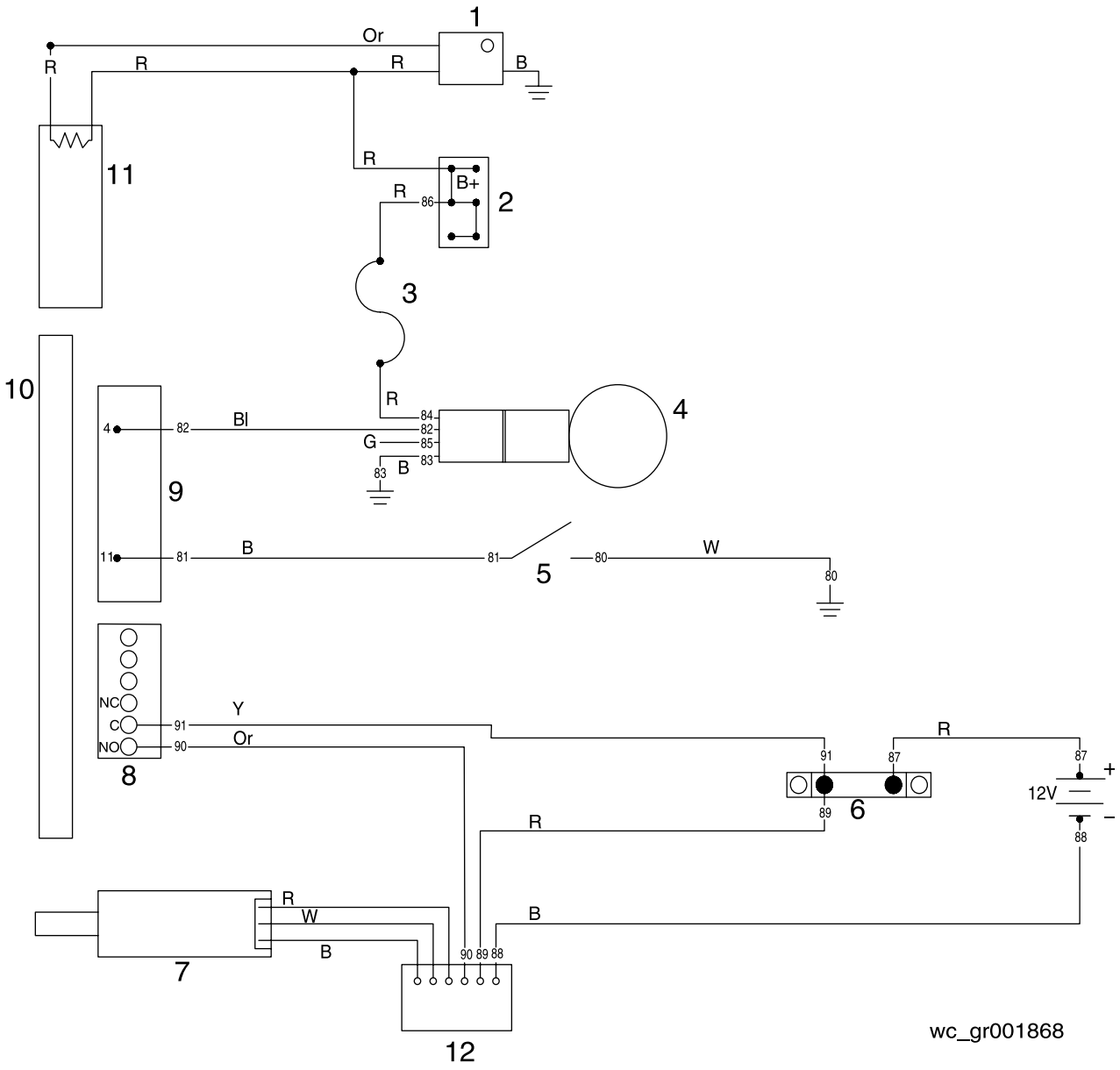
Le système de confinement doit être vérifié toutes les 50 heures ou toutes les 2 semaines et vidangé si nécessaire. Si le réservoir du système de confinement présente du carburant, rechercher la cause de la fuite et remédier à la panne.

Remarque : *par respect pour l'environnement, placer un film imperméable et un récipient sous la machine pour recueillir le liquide qui s'en écoule. Disposer de ce liquide conformément à la législation de l'environnement en vigueur.*



wc_gr002647

4.12 Schéma de câblage (Options Installées à l'Usine)



Couleurs des fils							
B	Noir	R	Rouge	Y	Jaune	Or	Orange
G	Vert	T	Beige	Br	Marron	Pr	Pourpre
L	Bleu	V	Lilas	Cl	Transparent	Sh	Gaine
P	Rose	W	Blanc	Gr	Gris	LL	Bleu clair

4.13 Composants du schéma de câblage (Options Installées à l'Usine)

Voir Dessin : wc_gr001868

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Module de thermostat	7	Actionneur solénoïde de coupure d'air à commande positive
2	Bloc de jonction	8	Bornes auxiliaires de relais
3	Fusible de 1 A	9	Fiche de connexion 1, entrées de détecteur moteur
4	Détecteur du niveau d'eau	10	Tableau de commande électronique
5	Commutateur bas niveau du régulateur de lubrifiant	11	Réchauffeur d'ACL
6	Coupe-circuit de 30 A	12	Module relais de coupure d'air à commande positive

5. Données Techniques

5.1 Moteur

Puissance nominale des moteur

Puissance nominale de secours nette conformément à ISO 8528-1 et SAE J1349. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

5.2 Tableau 1 de données de moteur

		G 25 0009368, 0009466, 0620004 Rev. 114 & plus bas	**G 25** 0620004 Rev. 115 & plus haut
Moteur			
Marque/Type du moteur		Isuzu	
Modèle		4LE2-PV	
Nombre de cylindres		4	
Déplacement	cm^3	2179	
Vitesse du moteur	tours/min	1800	
Puissance à 1800 tr/min - continu/réserve	kW	23,9 / 28,0	
Capacité de réfrigérant	litre	11,3	
Capacité d'huile	litres	8,0	
Batterie	Volts/CCa	12/650	12/1000
Carburant	type	Diesel	
Capacité du réservoir	litres	227	
Consommation carburant, puissance continue	litres/hr	6,8	
Temps de fonctionnement, puissance continue	heures	33,3	

5.3 Tableau 2 de données de moteur

		G 25 0620344 0620346	G 25 0620345	G 25 0620706
Moteur				
Marque/Type du moteur		Isuzu		
Modèle		4LE2-NYGV, Étape 4		
Nombre de cylindres		4		
Déplacement	cm^3	2179		
Vitesse du moteur	tours/min	1800		
Puissance à 1800 tr/min - continu/réserve	kW	22,9 / 25,6		
Capacité de réfrigérant	litre	11,3		
Capacité d'huile	litres	8,0		
Batterie	Volts/CCa	12/650	12/1000	12/650
Carburant	type	Diesel		
Capacité du réservoir	litres	227		512
Consommation carburant, puissance continue	litres/hr	6,8		
Temps de fonctionnement, puissance continue	heures	33,3		75,2

5.4 Générateur

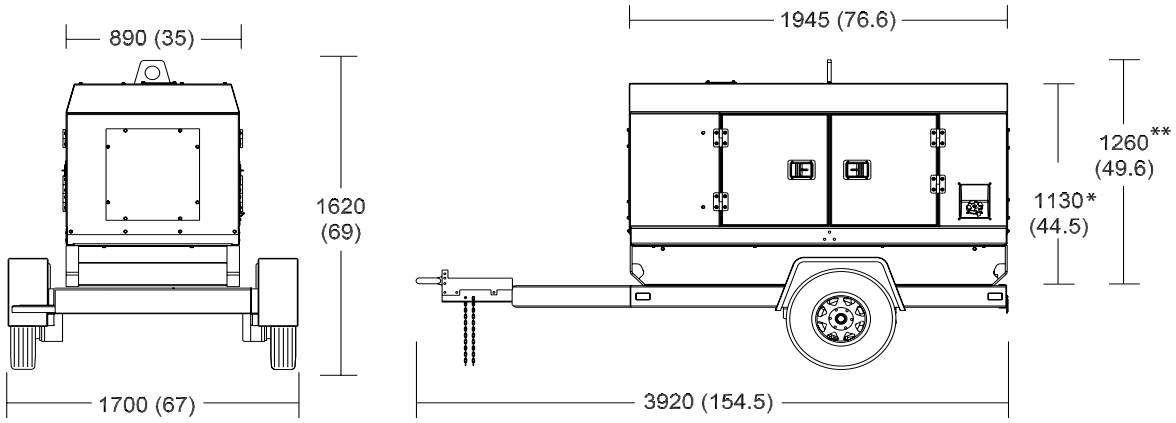
	G 25	
	0009368 Rev.126 et plus bas 0009466 Rev.131 et plus bas 0620004 Rev.130 et plus bas	0009368 Rev.127 et plus haut 0009466 Rev.131 et plus haut 0620004 Rev.130 et plus haut 0620344 0620345 0620346 0620706
Générateur		
Marque/Type	Mecc Alte / Sans balai	
Modèle	ECO 28-1L/4	ECO 28-2LN/4
Vitesse du générateur rpm	1800	
Sélecteur de tension	3 position	
Tensions c.a. disponibles	120/240 zig-zag 120/208 low-wye 277/480 Hi-wye	
Fréquence	60 Hz	
Facteur de puissance 1ø 3ø	1,0 0,8	
Réglage de la tension	±1.00%	
Classe d'isolement	H	
Niveau sonore à 7 m (23 pi) dB(A)	65	
Prises c.a.	2 bilatérales, 2 à verrouillage par rotation	
1° 120 bilatéral GFI Amps	2-20	
1° 120/240V à verrouillage par rotation Amps	1-30 1-50	
Débit de réserve kW/kVA	20,4/25,5	
Puissance de sortie kW/kVA	19,5/24,4	

5.5 Remorque et plate-forme

		G 25		
		0009368 Rev.126 et plus bas 0009466 Rev.131 et plus bas 0620004 Rev.130 et plus bas	0009368 Rev.127 et plus haut 0009466 Rev.131 et plus haut 0620004 Rev.130 et plus haut 0620344 0620345 0620346 0620706	0620706
Remorque et plate-forme				
Poids sec de la plate-forme	kg	862	867	950
Masse opérationnelle de la plate-forme	kg	1054	1058	1392
Poids de la remorque	kg	182		442
GVWR	kg	1338		2304
Freins à inertie	Type de fluide	DOT3		
Pneus	taille	ST205/75D-15C		

5.6 Dimensions

mm (po.)



* 0620706: 1514 (59.6)
** 0620706: 1644 (64.9)

wc_gr001680

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21